JVC

INSTRUCTIONS

JX-T66

CHARACTER GENERATOR

MANUEL D'INSTRUCTIONS : GENERATEUR DE CARACTERES
MANUAL DE INSTRUCCIONES : GENERADOR DE CARACTERES
BEDIENUNGSANLEITUNG : ZEICHENGENERATOR
MANUALE D'ISTRUZIONI : GENERATORE DI CARATTERI
GEBRUIKSAANWIJZING : KARAKTERGENERATOR
BRUKSANVISNING : TECKENGENERATOR
VEJLEDNING : TEGNGENERATOR

J5500-055A

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

VARNING

Strömställaren POWER är sekundärt kopplad och skijer inte apparaten från nätet i frånkopplat läge. För att apparaten skall skiljas från nätet skall nätsladden dras ur från vägguttaget.

VARNING: FÖR ATT ELIMINERA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR OCH ÖVERSLAG I APPARATEN SKALL APPARATEN EJ UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

BEMAERK: I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet hvis det ønskes fuldstændig afbrudt skal netledningen trækkes ud.

- **English Instructions** ..... **Page 3 – 23**
- **Instructions en français** ..... **Page 25 – 45**
- **Instrucciones en español** ..... **Página 47 – 67**
- **Deutsche Bedienungsanleitung** ..... **Seite 69 – 89**
- **Istruzioni in italiano** ..... **Pag. 91 – 111**
- **Nederlandse gebruiksaanwijzing** ..... **Blz. 113 – 133**
- **Svensk bruksanvisning** ..... **Sidan 135 – 155**
- **Dansk vejledning** ..... **Side 157 – 177**

Thank you for purchasing this JVC product.
Before you begin operating this unit, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance.
If you have any questions, consult your JVC dealer.

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:
1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

*It may be unlawful to record or play back copyrighted material without the consent of the copyright owner.

CONTENTS

Important 3
Features 3
Description and Functions 4
Connections 7
Creating Titles 9
Video Editing with Titles 20
Troubleshooting 22
Specifications 23

ENGLISH

IMPORTANT

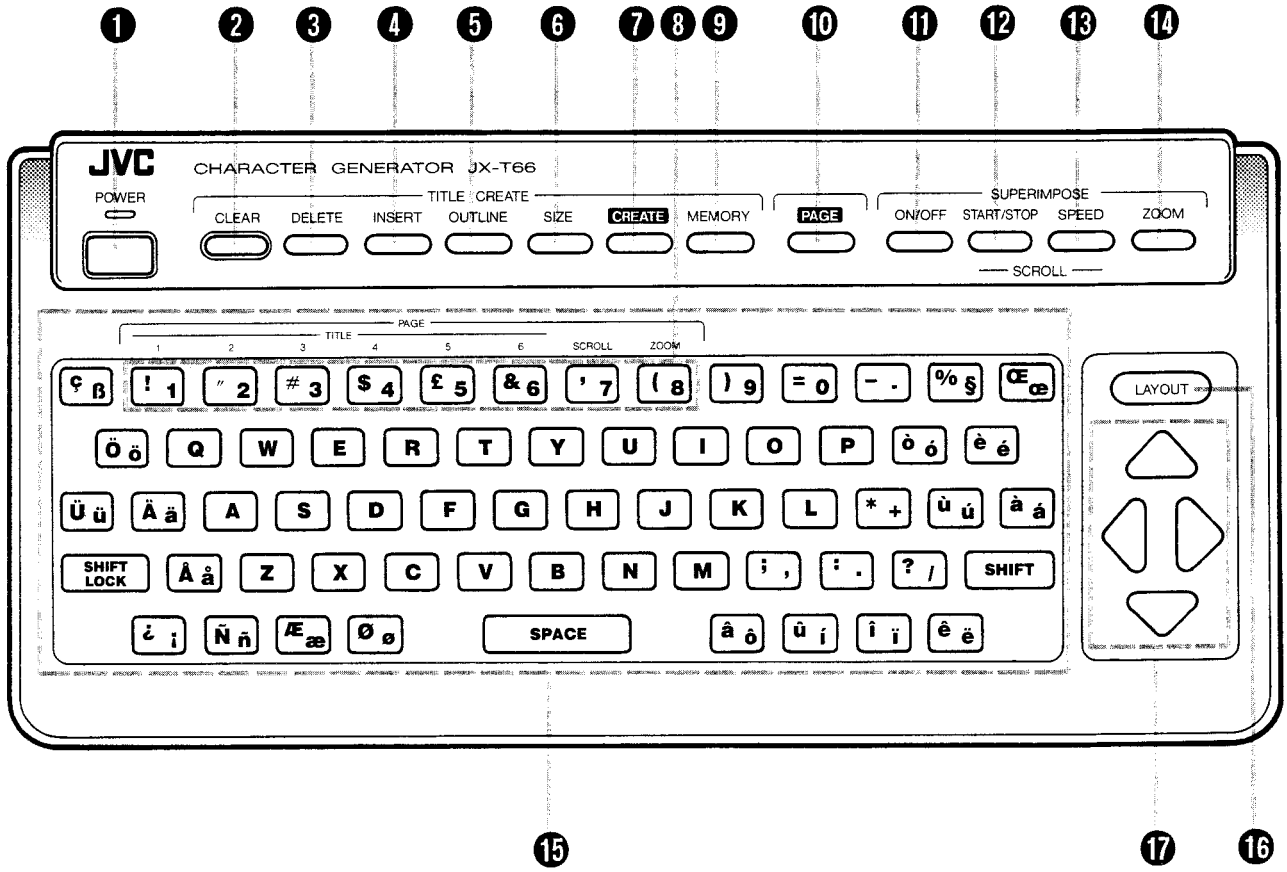
1. **Installation**
   - Select a place which is level, dry and neither too hot nor too cold (between –5°C and 40°C/23°F and 104°F).
   - Keep away from direct sunlight.
   - Do not put it too close to a heater.
2. **Power cord**
   - Do not handle the power cord with wet hands!
   - Do not bend the power cord sharply.
   - Do not pull the power cord when unplugging the AC adaptor.
3. **Malfunctions, etc.**
   - There are no user serviceable parts inside. If anything goes wrong, unplug the AC adaptor and consult your dealer.
   - Do not insert any metallic object.
   - Do not allow water to get inside.

FEATURES

1. **Easy-to-entry full keyboard design.**
2. **Entry of any alphanumeric character in upper and lower case:**
   Universal QWERTY keyboard with additional keys for German, French, Italian, Spanish, Swedish and Danish accented letters.
3. **Variety of character sizes:**
   Characters are available in any of four sizes (Small, Medium, Large and Extra-Large).
4. **Outlined characters available:**
   All the characters on the screen can be outlined with black edges.
5. **S-VIDEO terminals provided for connection with S-VHS VCRs or high-resolution TVs.**
6. **Y/C mixing circuit incorporated.**
7. **Built-in Standard Signal Generator (SSG):**
   Allows creation of titles without input video signal.
8. **8-Page memory:**
   Up to six still titles, 1 scroll title and 1 zoom title can be stored in memory.
9. **2-Way power supply:**
   Powered by AC adaptor (provided) or six "SUM-3/AA/IEC R6" batteries.
10. **Title memory backup function:**
    Stored titles can be maintained for approx. 3 days without power supply.

DESCRIPTION AND FUNCTIONS

Control Panel



❶ POWER button
Press this button to turn the power ON.
When the power is turned OFF and using the AC adaptor, the JX-T66 consumes approximately 1 watt of electricity to back-up the title memory.

❷ CLEAR button
In the Create mode, when this button is held pressed (for more than 2 seconds), all the characters on the display will disappear, and white "space" indications fill the screen.
When it is pressed (for more than 2 seconds) while depressing the SHIFT key, all of the memory will be cleared.

❸ DELETE button
- When this button is pressed, the character at the position of the cursor will disappear and the subsequent characters after the cursor are shifted to the left by one character position.
- When it is pressed while depressing the SHIFT key, all the characters on the line will be deleted and the subsequent lines comes up.

❹ INSERT button
- When this button is pressed, a space is left at the cursor and the subsequent characters will be shifted to the right by one character position.
- When it is pressed while depressing the SHIFT key, one line of spaces will be inserted and all the subsequent characters are shifted to the next line.

❺ OUTLINE button
When this button is pressed, a black outline will appear around all characters on the screen. When it is pressed again, the outlines will disappear.

❻ SIZE button
Press this button to select the required character size. Four character sizes are available for still and scroll titles.

❼ CREATE button
Press this button to enter the Create mode. The title create screen is displayed on the monitor TV.

❽ Page number keys
- These keys are used to specify the page before entering into the Create or Superimpose mode. They are also used for registration of created titles and when recalling them.
  [!1] – [&6] : Pages 1 to 6 for still (standard) titles.
  ['7] : Page 7 for a scroll title.
  [(8] : Page 8 for a zoom title.

❾ MEMORY button
- In the Create mode, when this button is held pressed (for more than 2 seconds) while any of the [!1] to [(8] keys is depressed, the title screen will be stored in the memory corresponding to the numeric button.
- The [!1] to [&6] key memories are for the storage of still (standard) titles, ['7] for a scroll title, and [(8] for a zoom title. After the title on the screen has been stored in memory, the unit enters the Superimpose mode.

❿ PAGE button
- After pressing this button, press any of the [!1] to [(8] keys to recall the corresponding title from memory.
- To display it on the screen, press either the SUPERIMPOSE ON/OFF button ⓫ or CREATE button ❼.
- In the Create mode, when this button is pressed while depressing the SHIFT key, you can check the page number in which you are creating a title.

⓫ SUPERIMPOSE ON/OFF button
- When this button is pressed, the unit enters the Superimpose mode, in which the previously created titles can be superimposed on the input video picture.
- When it is pressed again, the title on the screen will disappear.

⓬ SCROLL START/STOP button
Press this button to start scrolling of a scroll title. Press again to suspend scrolling.

⓭ SPEED button
Press this button to vary the speed scroll and zoom titles. The speed can be varied in four steps.

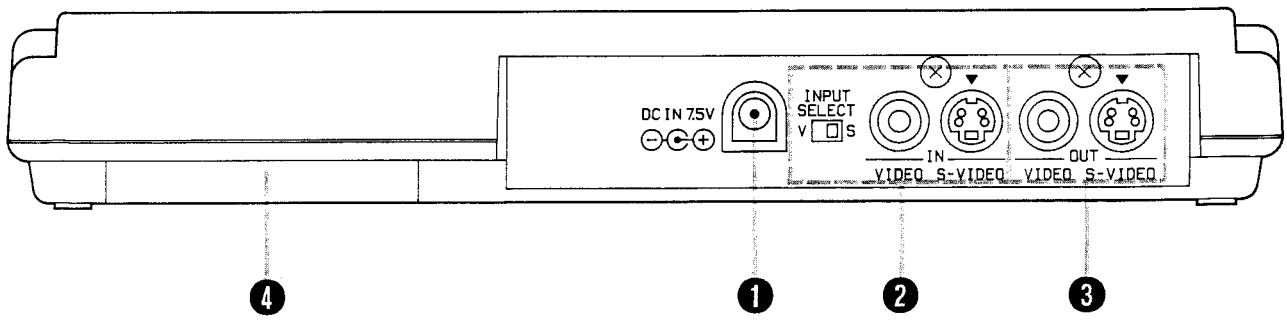
⓮ ZOOM button
- Press this button to start zooming of a zoom title from the center of the screen.
- When it is pressed while depressing the SHIFT key, zooming starts from the (upper left) corner of the screen.

⓯ Character input keypad
Use these keys to enter characters.
To enter a capital letter (upper case) or the symbol on the left of a key top, press the key while depressing the SHIFT key (or after pressing the SHIFT LOCK key).

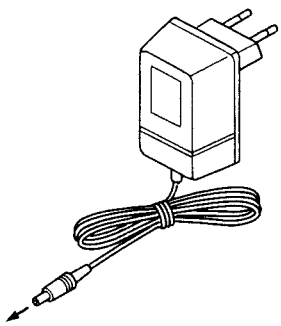
⓰ LAYOUT key
Press this key to enter the Layout mode.
In the Layout mode, the entire title can be moved using the Cursor keys ⓱.

⓱ Cursor keys
- When creating titles, use these keys to move the cursor indicating the position at which a character should be entered.
- When setting the layout (in the Layout mode), use these keys to move the entire title on the screen.
- While creating scroll titles in the Layout mode, press the "△" or "▽" key while depressing the SHIFT key to move the scrolling display area up or down.
- While creating titles, press the "◁" key while depressing the SHIFT key to move the cursor position to the beginning of the next line (Line Feed operation).

Rear Panel



❶ POWER input jack
Connect the AC adaptor provided to this jack.

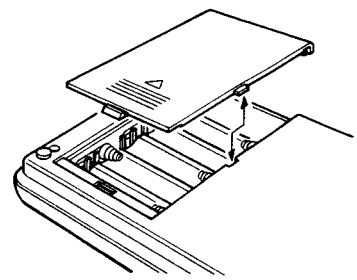


❷ INPUT terminals and INPUT SELECT switch
- Connect the output terminals of the playback camcorder to these terminals.
- Set the INPUT SELECT switch to the "V" (composite Video) or "S" (S-Video) position according to the input signal (composite video or Y/C-separated video signal).

❸ OUTPUT terminals
- Connect the input terminals of the recording VCR to these terminals.
- Depending on the connection of the input video signal, the video signal is output as follows:

INPUT SELECT switch setting	INPUT video signal	OUTPUT video signal
S	S-Video	S-Video and composite video
V	composite video	composite video

❹ Battery compartment
When operating the JX-T66 with batteries, insert six "SUM-3/AA/IEC R6" batteries.



Note:

If the batteries are used incorrectly, they might be come damaged, leak or explode. Pay attention to the following points:

1. **Load the batteries with the correct (+) and (–) polarities following the indications in the battery compartment.**
2. **Do not use new and old batteries at the same time.**
3. **Since batteries may have different voltages even in the same shape, do not use different type batteries together.**

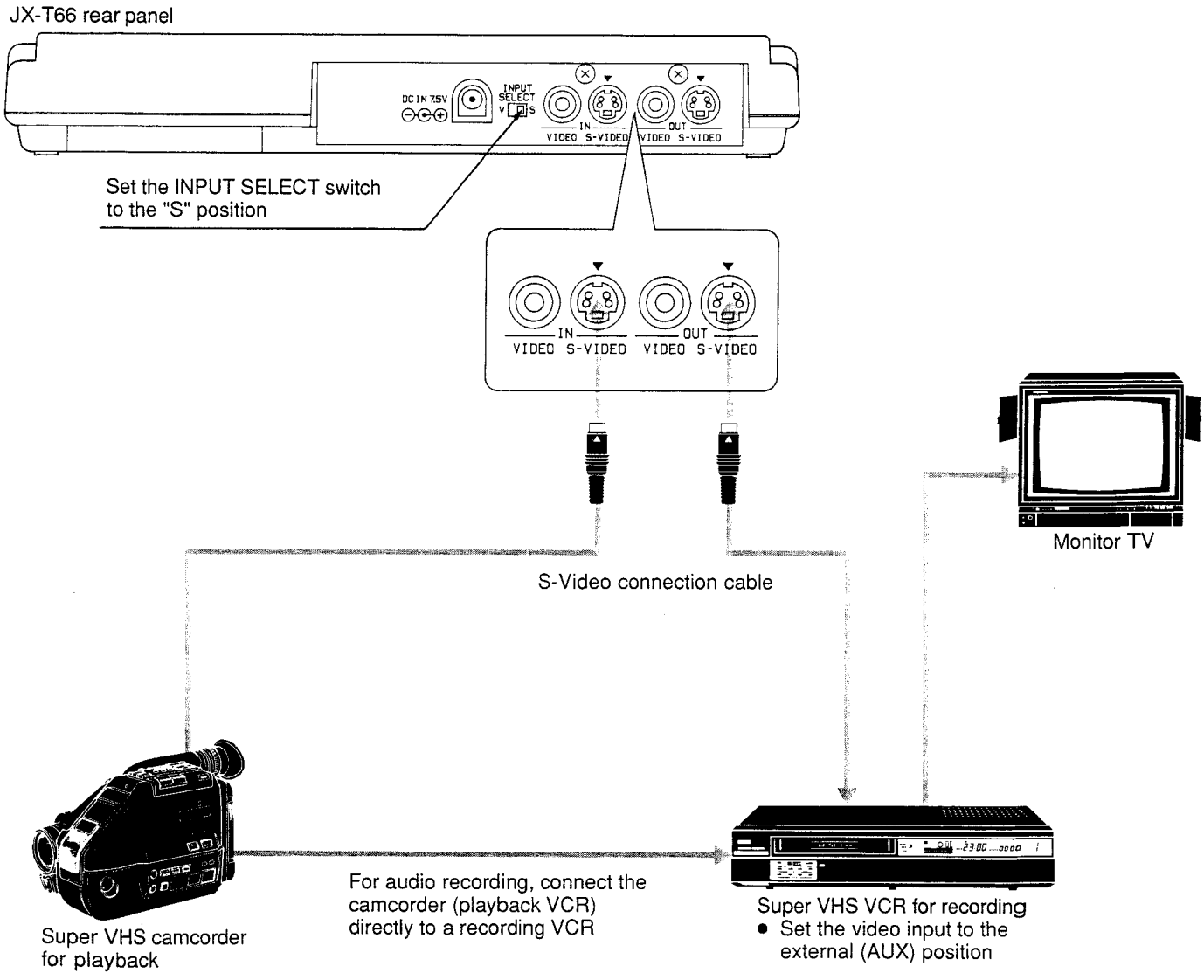
Also, carefully read the cautions labeled on the battery.

[S-VIDEO Terminal]
- The S-Video terminal can only be used for Y/C-separated video signals in which the Y (luminance) signal and the C (chrominance) signal are separated.
- When this terminal is connected to the S-Video terminal of a VCR or monitor TV, higher quality recording/playback and monitoring are made possible with less signal loss.

CONNECTIONS

- The following connection diagrams show examples of connection of the JX-T66 in an audio/video system. Read the Instruction Manuals of the components to be connected to the JX-T66.
- Check that the shape of the terminals of the components used match those of the JX-T66.
- Before making connections, confirm that the power switches of all components are turned off.

Connection Example with A Super VHS Camcorder and Super VHS VCR

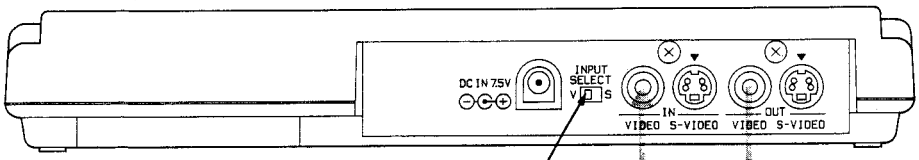


Note:

For audio signals, no processing is performed by the JX-T66.

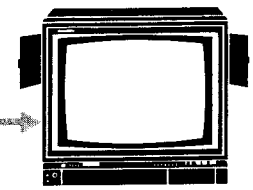
Connection Example with A VHS Camcorder and VHS VCR

JX-T66 rear panel

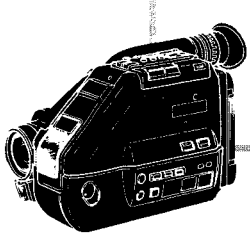


Set the INPUT SELECT switch to the "V" position

Video connection cable

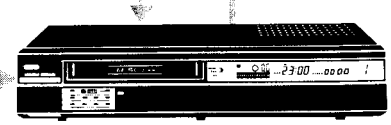


Monitor TV



VHS camcorder for playback

For audio recording, connect the camcorder (playback VCR) directly to a recording VCR

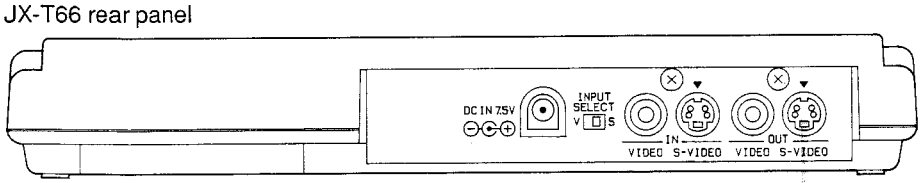


VHS VCR for recording

- Set the video input to the external (AUX) position

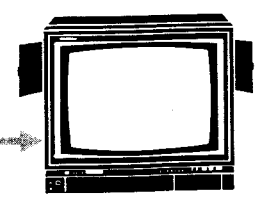
Connection Example with A Monitor TV only

JX-T66 rear panel



INPUT SELECT switch setting	OUTPUT video signal
S	S-Video and composite video
V	composite video

S-Video connection cable



Monitor TV

- Created titles can be directly displayed on the monitor TV as the JX-T66 incorporates an SSG (standard signal generator).

CREATING TITLES

Before Operating

- The flow of operations of how to use the Character Generator in the JX-T66 is shown below. When you begin operating for the first time, follow the chart below:

■ Creating Titles

Specify the page number.

↓

Set the Create mode.

↓

Set the screen display to the "cleared" mode.

↓

Select the character size.
(4 sizes are available)

↓

Enter the required characters.

↓

Add black edges to characters, if required.

↓

Set the required title layout.

↓

Register the title.

↓

Title creation complete.

Notes:

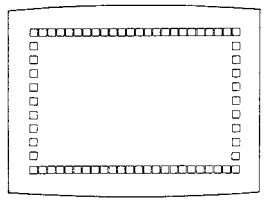
- **The created titles will be cleared when the power is turned OFF. For this reason, be sure to register the required titles in the memory before turning the power OFF.**
- **When modifying a title that has been registered, press the SUPERIMPOSE ON/OFF button, then press the CREATE button.**

How to Input Characters

■ To create a new title in the Create mode:

- Keep the CLEAR button depressed for more than 2 seconds.
  This will enter the "cleared" screen mode.

"Cleared" screen mode



- Determine the position in which the first character is to be input using the cursor keys.
- Normally small letters are entered.

To input a capital letter, type it in while holding the SHIFT key depressed (or after pressing the SHIFT LOCK key).

Example

[A] = a

[SHIFT] + [A] = A

[SHIFT LOCK] → [A] = A

To input a symbol or a character on the left of a key top, type while holding the SHIFT key depressed (or after pressing the SHIFT LOCK key).

Example

[SHIFT] + [% §] = %

To input "%": [SHIFT LOCK] → [% §] = %

- While the Shift Lock function is being engaged, pressing the SHIFT LOCK key releases the Shift Lock mode.
- When a character is entered, the cursor moves to the next column automatically.
- When a character key is held depressed, the same character will be entered continuously.
- When a character is entered in the last position of a line, the cursor moves to the beginning of the next line.

■ To delete a character or line

- When the DELETE button is pressed, the character at the position of the cursor will disappear and the subsequent characters after the cursor are shifted to the left by one character position.
- When it is pressed while depressing the SHIFT key, all the characters on the line will be deleted and the subsequent lines come up.

■ To insert a character or line

- When the INSERT button is pressed, a space is left at the cursor and the subsequent characters will be shifted to the right by one character position.
- When it is pressed while depressing the SHIFT key, one line of spaces will be inserted and all the subsequent characters are shifted to the next line.

■ To move to the next line

- When the " ◁ " cursor key is pressed while holding the SHIFT key, the cursor moves to the beginning of the next line.

■ To check the page number while creating titles

- In the Create mode, when the PAGE button is pressed while holding the SHIFT key, the page number is displayed in the left top corner of the screen for approx. 1 second.

How to Change the Character Size

1 Press the CREATE button (to enter the Create mode).
- For still and scroll title pages, two different character sizes can be used in two different sections (the 1st line and other lines), independently.

2 Move the cursor to the position where the character size is to be changed.

3 Press the SIZE button.
- Each time the SIZE button is pressed, the size of the character input at the position of the cursor varies in the order of small (S), medium (M), large (L) and extra-large (XL).

Reference

Enter characters referring to Table 1 below:

- The maximum number of characters on one line differs depending on the size of the characters selected.

Table 1:

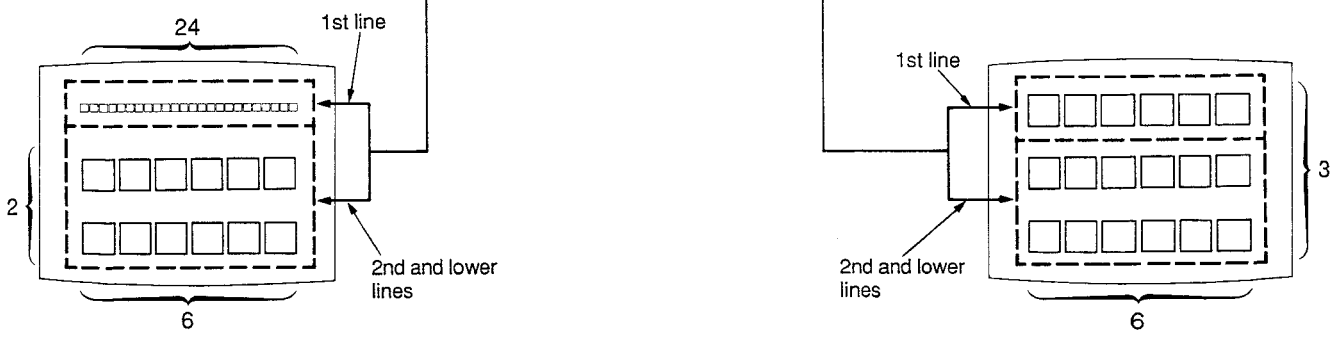
Relationship between Characters and No. of Lines displayed
(No. of characters x No. of lines)

		Size of characters on 1st line			
		Small (S)	Medium (M)	Large (L)	Extra-large (XL)
Size of characters on 2nd and lower lines	Small (S)	*24 x 12	13	8	6
			24 x 11	24 x 11	24 x 10
	Medium (M)	24	*13 x 6	8	6
		13 x 5		13 x 5	13 x 5
	Large (L)	24	13	*8 x 4	6
		8 x 3	8 x 3		8 x 3
	Extra-large (XL)	24	13	8	*6 x 3
		6 x 2	6 x 2	6 x 2	

Upper column:
No. of characters on the 1st line

Lower column:
No. of characters x No. of lines on 2nd and lower lines

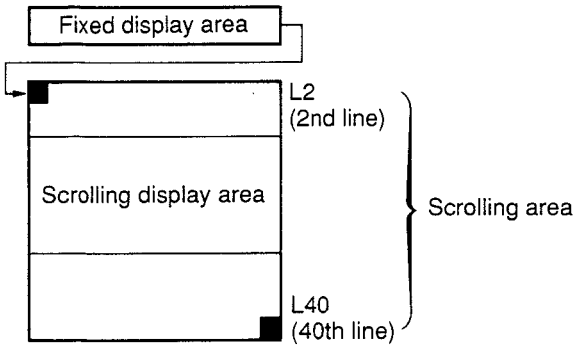
*: No. of characters x No. of lines on the screen



Creating A Scroll Title

In the JX-T66, a title to be scrolled can be created and registered in the memory corresponding to Page 7.

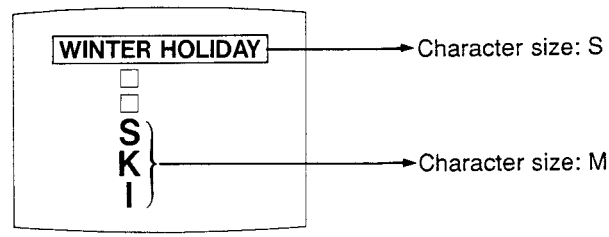
A scroll title consists of two sections; a 1-line fixed display area and a scrolling area, as shown in the figure.



- Up to 40 lines of characters can be entered in the scroll title (including the fixed display area).

■ To create "WINTER HOLIDAY" (in the fixed display area), and "SKIING" (to be scrolled) on a Scroll page:

* Here, the scroll title shown in the figure (on the right) will be created.



1. Press the POWER button.
2. Press the PAGE button, then press the Page number [7] key.
3. Press the CREATE button (to enter the Create mode).
   "P7 (SCROLL)" appears on the upper left of the screen.
4. If the recalled memory is not a "cleared" screen, keep pressing the CLEAR button (for more than 2 seconds) to set to a "cleared" screen.
5. Using the SIZE button, select the size of the characters to be entered in the fixed display area.
   - The number of characters in the headline is determined by the size of the characters selected.
6. Create the title.
   (1) While holding the SHIFT key depressed (or after pressing the SHIFT LOCK key), type in "WINTER HOLIDAY" for the fixed display area.
   (2) Move the cursor to the scrolling area and type in "SKIING" as shown in the figure.
7. Add the edges (outline) to the characters.
   Press the OUTLINE button.
   A black outline is added to all of the characters on the screen.
8. Set the title layout.
   This is to adjust the position where the title is displayed on the screen.
   (1) Press the LAYOUT key to enter the Layout mode.
   (2) Adjust the position of the entire title using the cursor keys.
   (3) Press the LAYOUT key again to leave the Layout mode.
9. Press the SCROLL START/STOP button.
   - Characters entered in the scrolling display area will be scrolled from the bottom toward the top (while the characters in the fixed display area remain displayed).
   - At this time, pressing the SCROLL START/STOP button repeatedly stops and restarts scrolling.

10 Set the scrolling speed.
Each time the SPEED button is pressed, the scrolling speed is changed in 4 steps, in the order of "1", "2", "3", "4" and back to "1" again. The higher the number, the faster the scrolling speed.

11 Register the created title to "Page 7".
- Press the MEMORY button and Page number 7 key at the same time (for more than 2 seconds).
- "P7 (SCROLL) MEMORY" appears on the upper left corner of the screen. The created scroll title is registered.
- The unit enters the Superimpose mode and the title without "spaces" is displayed.

12 Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button.
- The screen will be cleared.
  Now, the scroll title creation procedure is finished.
- Pressing the SUPERIMPOSE ON/OFF button again will display the title of the fixed display area on the screen once again.

Reference

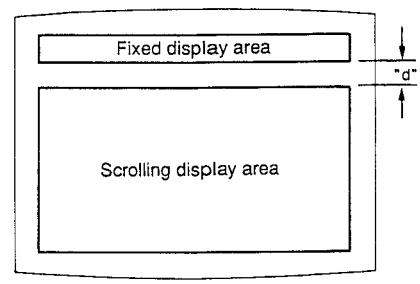
The layout and scrolling speed for a scroll title can be varied in the Superimpose mode even after the title has been registered. The changed setting will be re-registered automatically.

■ To set the space "d" between the fixed display area and scrolling display area

This setting is only possible in the Layout mode.

1 Press the LAYOUT key (to enter the Layout mode).

2 While pressing the SHIFT key, press the "△" or "▽" cursor key to adjust the space "d" between the fixed display area and the scrolling display area.



- The distance between the fixed display area and the scrolling display area differs depending on the size of the characters in the fixed display area (as headline).

Size of fixed display area characters	Scrolling display area position
Small (S)	3 lines are left below the fixed display area
Medium (M)	2 lines are left below the fixed display area
Large (L)	1 line is left below the fixed display area
Extra-Large (XL)	No spacing

Notes:

- **When the SPEED button is pressed while creating the scroll title, the SCROLL SPEED will be displayed at the upper right corner of the screen.**
- **While entering characters, when the cursor is moved to another line, the LINE number will be displayed at the upper right corner of the screen.**
- **When the SCROLL SPEED or LINE number is displayed at the upper right corner of the screen, the characters or space indications on the line will disappear.**

Creating A Zoom Title

In the JX-T66, a title to be zoomed in/out can be created and registered in the memory corresponding to Page 8. With a zoom title, as shown in the figures on the next page, a set of characters (up to 3 lines x 6 letters) is zoomed in at the center of the screen (Center Zooming), or from the left edge to the center of the screen (Corner Zooming) while changing its character size.

1. Press the POWER button.
2. Press the PAGE button, then press the Page number [8] key.
3. Press the CREATE button (to enter the Create mode).
   "P8 (ZOOM)" appears on the upper left of the screen.
4. If the recalled memory is not a "cleared" screen, keep pressing the CLEAR button (for more than 2 seconds), to set to a "cleared" screen.
5. Enter the required characters.
   Characters of up to 3 lines x 6 letters are available for a zoom title.
6. Add the edges (outline) to the characters.
   Press the OUTLINE button.
   A black outline is added to all the characters on the screen.
7. Press the ZOOM button (or while holding the SHIFT key depressed press the ZOOM button), and check the zooming procedure.

   ZOOM → Center zooming

   SHIFT + ZOOM → Corner zooming

8. Set the title layout.
   Only when the XL-sized characters are displayed at the center of the screen, the title position can be adjusted.
   (1) Press the LAYOUT key to enter the Layout mode.
   (2) Adjust the position of the entire title using the cursor keys.
   (3) Press the LAYOUT key again to leave the Layout mode.
9. Set the zooming speed.
   Each time the SPEED button is pressed, the zooming speed is changed in 4 steps, in the order of "1", "2", "3", "4" and back to "1" again. The higher the number, the faster the zooming speed.
10. Register the created title to "Page 8".
    Press the MEMORY button and the Page number [8] key at the same time (for more than 2 seconds).
    - "P8 (ZOOM) MEMORY" appears on the upper left corner of the screen. The created zoom title is registered.
    - The unit enters the Superimpose mode and the title without "spaces" is displayed.
11. Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button.
    - The screen will be cleared.
      Now, the zoom title creation procedure is finished.
    - Pressing the SUPERIMPOSE ON/OFF button again will display the title on the screen once again.

Reference

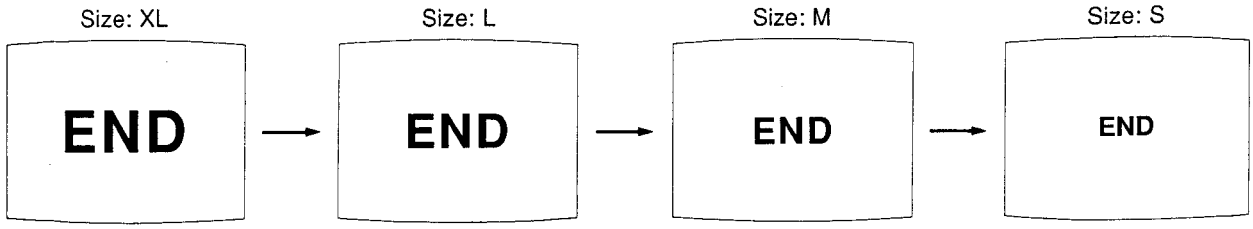
The layout and zooming speed for a zoom title can be varied in the Superimpose mode even after the title has been registered. The changed setting will be re-registered automatically.

Notes:

- **When the SPEED button is pressed while creating the zoom title, the ZOOM SPEED will be displayed at the upper right corner of the screen.**
- **When the ZOOM SPEED is displayed at the upper right corner of the screen, the characters or space indications on the line will disappear.**

■ Example of center zooming

(Larger characters at center → Smaller characters at center): [Zooming operation ①]



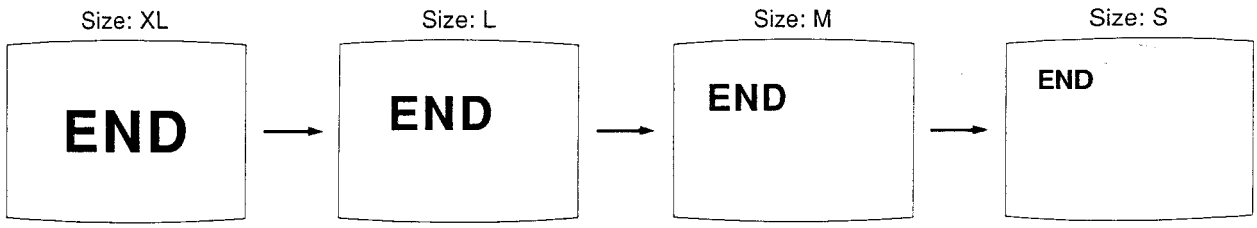
- For center zooming, the zoom-direction and transition of character size will be varied as in the following table:

Zooming operation	Zooming direction	Transition of character size
①	Large, center → Small, center	XL → L → M → S
②	Small, center → Large, center	S → M → L → XL

- Each time the ZOOM button is pressed, the zooming operation is changed from ① to ②, then to ① again.

■ Example of corner zooming

(Larger characters at center → Smaller characters at left top corner): [Zooming operation ③]



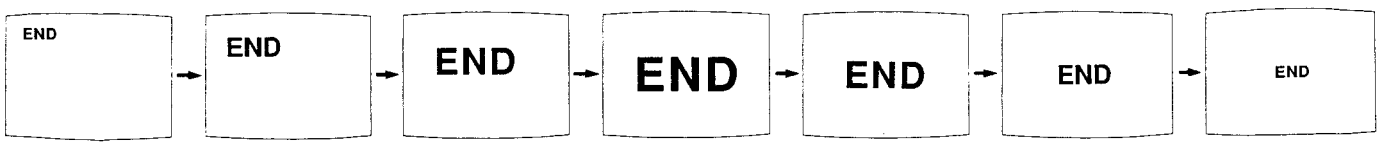
- For corner zooming, the zoom-direction and transition of character size will be varied as in the following table:

Zooming operation	Zooming direction	Transition of character size
③	Large, center → Small, left top corner	XL → L → M → S
④	Small, left top corner → Large, center	S → M → L → XL
⑤	Large, center → Small, right bottom corner	XL → L → M → S
⑥	Small, right bottom corner → Large, center	S → M → L → XL

- Each time the ZOOM button is pressed while holding the SHIFT key depressed, the zooming operation is changed in the order of ③ → ④ → ⑤ → ⑥, then to ③ again.

■ Combined example:

When zooming in from the left top corner of the screen to the center, then zooming out at the center.



Zooming operation ④
While holding the SHIFT key, press the ZOOM button.

Zooming operation ①
Press the ZOOM button.

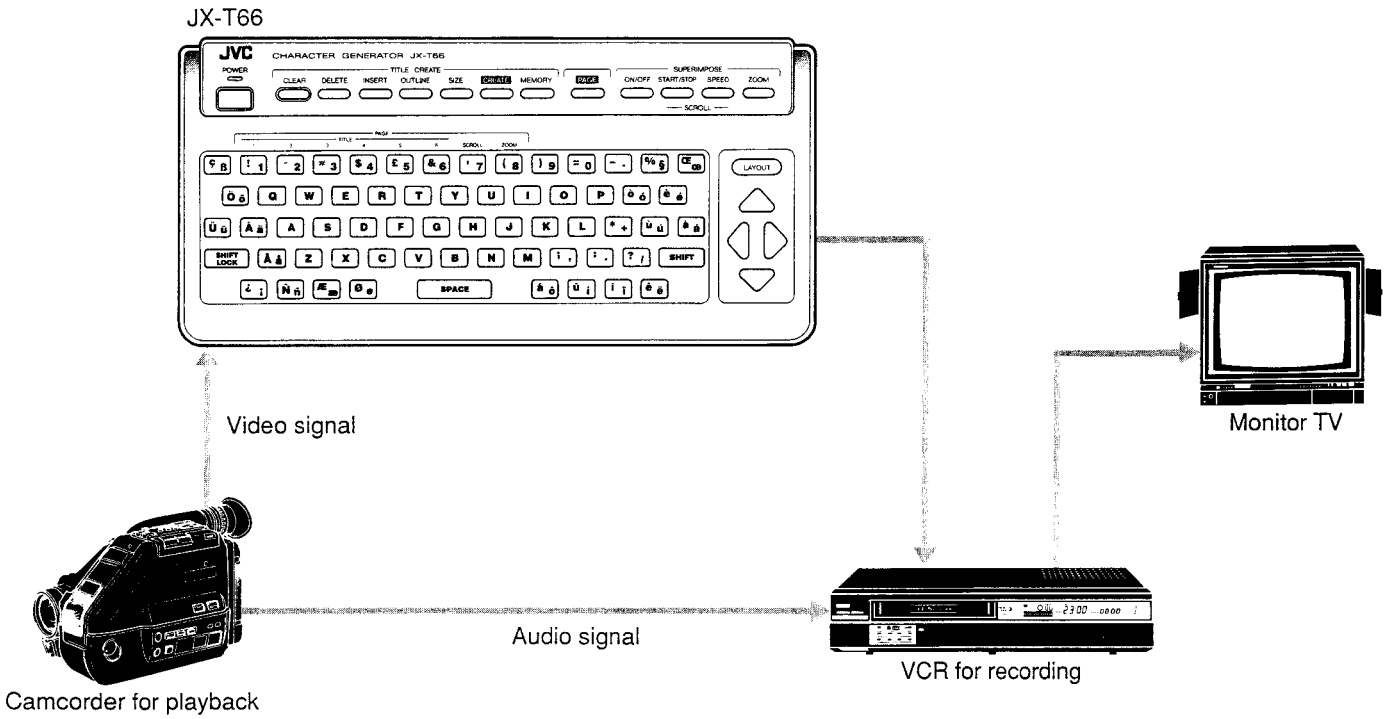
Notes:

- **Immediately after the unit enters the Create or Superimpose mode, the zoom title is displayed in XL-sized characters at the center of the screen.**
- **The Layout mode is available by pressing the LAYOUT key only when the XL-size characters are displayed at the center of the screen.**

VIDEO EDITING WITH TITLES

The following diagram shows an example of connections for video editing.
Make connections referring to "CONNECTIONS" on page 7 - 8.

* Before actually performing editing, it is recommended to create the script for video editing.



Example 1

To edit with a still title in Page 1:

1. Check the still title to be used for editing.
   (1) Press the PAGE button, then press the Page number [!1] key.
   (2) Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button. The recalled title will be displayed.
   (3) Check the title displayed.
2. Run the playback camcorder till the edit-start point and then set the camcorder to the pause/still mode.
3. Set the recording VCR to the record-pause mode.
4. Start playing the playback camcorder and set the recording VCR to the record mode.
5. After editing is completed, set the recording VCR to the record-pause mode.
6. Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button again so that it disappears from the screen.

Notes:

- **When recording onto the VCR used for recording, select the "AUX" or "EXT" input mode of the recording VCR using the input selector or channel up/down button.**
- **If the recording VCR has a priority of S-Video signal when the composite video signal is input, disconnect the S-Video connectors from the recording VCR and make the connection using the standard video connection cable.**
  When the composite video signal is input, the S-Video signal will not be output.

Example 2

To edit with a scroll title:

1. Check the scroll title to be used for editing.
   (1) Press the PAGE button, then press the Page number [7] key.
   (2) Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button. When characters are entered in the fixed display area, they will be displayed at this time.
   (3) Press the SCROLL START/STOP button to start scrolling to check the contents.
   (4) To display the characters in the fixed display area only, press the SUPERIMPOSE ON/OFF button twice.
2. Run the playback camcorder till the edit-start point and then set the camcorder to the pause/still mode.
3. Set the recording VCR to the record-pause mode.
4. Start playing the playback camcorder and set the recording VCR to the record mode.
5. Press the SCROLL START/STOP button. The scrolling section will be scrolled from the bottom of the screen toward the top.
6. After editing is completed, set the recording VCR to the record-pause mode.
7. Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button again so that it disappears from the screen.

Example 3

To edit with a zoom title:

1. Check the zoom title to be used for editing.
   (1) Press the PAGE button, then press the Page number [8] key.
   (2) Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button. A zoom title is displayed in extra-large characters at the center of the screen.
   (3) Press the ZOOM button (or press the ZOOM button while holding the SHIFT key) to check the zooming operation.
   (4) Set the zooming operation in the zoom-start mode (either "S" or "XL" depending on the transition of character size) required for use in editing.
2. Run the playback camcorder till the edit-start point and then set the camcorder to the pause/still mode.
3. Set the recording VCR to the record-pause mode.
4. Start playing the playback camcorder and set the recording VCR to the record mode.
5. Press the ZOOM button (or press the ZOOM button while holding the SHIFT key depressed). Zooming operation starts.
6. After editing is completed, set the recording VCR to the record-pause mode.
7. Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button again so that it disappears from the screen.

* Be sure to make a test recording before making an important recording.

Notes:

- **When the Video Editing Processor is used together with the JX-T66, more versatile video editing is possible.**
- **For audio signals, no processing is performed by the JX-T66.**
- **A Page number, etc. will be displayed in the Create mode. Be sure to make video editing in the Superimpose mode.**

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

What appears to be a malfunction may not always be serious.
Make sure first ...

Symptom	Cause	Remedy	Page to refer to
Power is not supplied	• Is the AC adaptor disconnected, or are the batteries exhausted? • Is the POWER button set to OFF?	• Plug the AC adaptor firmly, or replace the batteries with new ones. • Set the POWER button to ON.	6
Incorrect pictures	• Are the input/output cables connected correctly? • Is the INPUT SELECT switch on the JX-T66 set correctly matching the input signal? • Is an S-Video cable connected to the recording VCR (with an S-Video signal priority), when a composite signal is input to the JX-T66?	• Check the connections and reconnect correctly. • Check the switch setting and re-set it correctly. • Remove the S-video cable from the recording VCR and re-connect it using a standard video connection cable.	6–8
No picture recorded on recording VCR	• Is the input mode of the recording VCR set to the "AUX" or "EXT" position?	• Set the input mode of the recording VCR to the "AUX" or EXT" position.	7, 8
Impossible to enter the Create mode	• Is the unit set to the superimpose ON mode?	• Press the SUPERIMPOSE ON/OFF button to set to the superimpose OFF mode, then press the CREATE button.	18, 19
Registration of title impossible	• Is either the Page number [7] or [8] key pressed when registering a still title, or is any of the Page number [1] to [6] keys pressed when registering a scroll or zoom title?	• Still titles can only be registered with the Page number [1] to [6] keys. A scroll title can only be registered with the Page number [7] key. A zoom title can only be registered with the Page number [8] key.	18
Displayed title unstable	• Is the playback camcorder set to the Trick Play mode?	• Release the Trick Play mode and set to the normal playback mode. When a video signal played back in a Trick Play mode is input to the JX-T66, the video picture may be distorted.	
Characters at the corners of the screen not visible	• Is the title layout adjusted correctly on the screen?	• Enter the Layout mode and correct the title position using the cursor keys.	11, 14, 16
Registered title goes out	• Is power not supplied to the JX-T66 for more than 3 days?	• The registered titles are maintained as long as the AC adaptor is connected or when the batteries are in good condition. Even when power is not supplied, they will be maintained for approx. 3 days.	18
Picture distorted when playing back certain prerecorded or rented videotapes.	• Some prerecorded videotapes include a special coded signal to prevent illegal copying, and this may cause the JX-T66 to operate incorrectly.	• This is not due to a malfunction of the JX-T66. Watch these tapes with the VCR connected directly to the monitor TV, not via the JX-T66.	
No key entry accepted	• A surge current or shock noise may have been introduced from the AC adaptor, or powerful static electricity could have occurred.	• Press the POWER button twice to turn it ON again.	

SPECIFICATIONS

Video signal	:	Conforming to PAL
Input terminals	:	S-Video terminal, Video jack
Output terminals	:	S-Video terminal, Video jack
Reference video input	:	1.0 Vp-p/75 ohms, unbalanced
Max. allowable input	:	1.4 Vp-p
Video output	:	1.0 Vp-p/75 ohms, unbalanced (with reference input)
Frequency response	:	10 MHz –1 ±2 dB (S-Video IN/OUT)
Power requirements	:	DC 7.5 V ⎓ (with AC adaptor provided) DC 9 V ⎓ (with "SUM-3/AA/IEC R6" x 6)
Power consumption	:	2 W
Dimensions	:	246(W) x 38(H) x 122(D) mm (9-11/16" x 1-1/2" x 4-13/16") (including jacks and feet)
Weight	:	400 g (14.11 oz) (without AC adaptor)

AC Adaptor		
Power requirements	:	AC 230 V~, 50 Hz (J45582-001)
Output rating	:	DC 7.5 V ⎓ , 300 mA
Battery life	:	Approx. 8 hours (alkaline batteries) Approx. 2.5 hours (standard batteries)
Accessory provided	:	AC adaptor x 1

Design and specifications subject to change without notice.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit JVC.
Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire attentivement ces instructions pour être assurer d'obtenir les meilleures performances possibles.
Si vous avez des questions, consulter votre revendeur JVC.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas démonter les vis, les capots ou le coffret.
2. Ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

* Il peut être illégal d'enregistrer ou de lire du matériel sous copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

SOMMAIRE

Important 25
Caractéristiques 25
Description et fonctions 26
Raccordements 29
Création de titres 31
Montage vidéo avec titres 42
En cas de difficulté 44
Caractéristiques techniques 45

FRANÇAIS

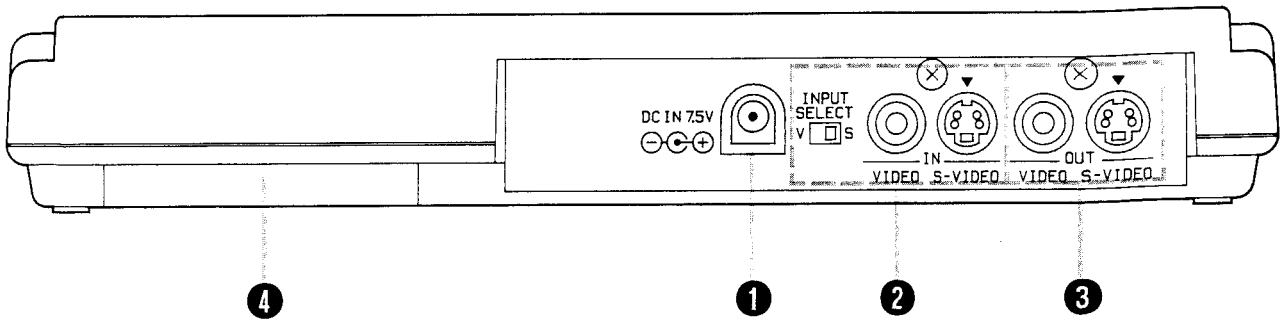
IMPORTANT

1. **Installation**
   - Choisir un endroit qui est à niveau, sec et ni trop chaud ni trop froid (entre –5°C et 40°C).
   - Tenir éloigner des rayons du soleil.
   - Ne pas mettre l'appareil trop près d'un appareil de chauffage.
2. **Cordon d'alimentation**
   - Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains humides!
   - Ne pas tordre trop nettement le cordon d'alimentation.
   - Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'adaptateur secteur CA.
3. **Mauvais fonctionnements, etc.**
   - Aucune pièce à l'intérieur n'est à régler par l'utilisateur. Si quelque chose devient mauvais, débrancher l'adaptateur CA et consulter votre revendeur.
   - Ne pas introduire d'objet métallique.
   - Ne pas laisser entrer de l'eau dans l'appareil.

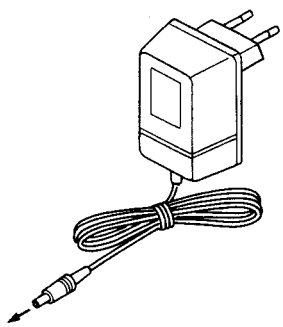
CARACTERISTIQUES

1. **Clavier de taille standard pour faciliter l'utilisation.**
2. **Entrée de tout caractère alphanumérique en lettres minuscules ou majuscules:**
   Clavier QWERTY universel avec touches supplémentaires pour les lettres accentuées de l'allemand, du français, de l'italien, de l'espagnol, du suédois et du danois.
3. **Variété de tailles de caractère:**
   Les caractères sont disponibles en quatre tailles (petit, moyen, grand et très grand).
4. **Caractères avec contours possibles:**
   Tous les caractères sur l'écran peuvent être entourés avec des bords noirs.
5. **Bornes S-VIDEO prévues pour le raccordement avec des magnétoscopes S-VHS ou des téléviseurs haute résolution.**
6. **Circuit de mélange Y/C incorporé.**
7. **Générateur de signal standard (SSG) incorporé:**
   Permet la création de titres sans signal vidéo d'entrée.
8. **Mémoire de 8 pages:**
   Jusqu'à six titres fixes, 1 titre en rouleau et un titre zoom peuvent être mémorisés.
9. **Alimentation de deux façons:**
   Alimenté par adaptateur secteur CA (fourni) ou six piles "SUM-3/AA/IEC R6".
10. **Fonction de maintien de mémoire des titres:**
    Les titres mémorisés peuvent être maintenus pendant environ 3 jours sans alimentation.

Panneau arrière



❶ Prise d'entrée d'alimentation (POWER)
Raccorder à cette prise l'adaptateur CA fourni.



❷ Bornes (INPUT) et sélecteur (INPUT SELECT) d'entrée

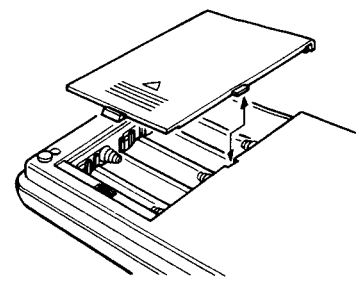
- Raccorder les bornes de sortie du camescope de lecture à ces bornes.
- Régler le sélecteur INPUT SELECT sur la position "V" (vidéo composite) ou "S" (S-Vidéo) selon le signal d'entrée (vidéo composite ou signal séparé Y/C).

❸ Bornes de sortie (OUTPUT)

- Raccorder les bornes d'entrée du magnétoscope d'enregistrement à ces bornes.
- En fonction du raccordement du signal vidéo d'entrée, le signal vidéo est sorti de la façon suivante:

Réglage du sélecteur INPUT SELECT	Signal vidéo en entrée	Signal vidéo en sortie
S	S-Vidéo	S-Vidéo et vidéo composite
V	Vidéo composite	Vidéo composite

❹ Compartiment des piles
Pour faire fonctionner le JX-T66 sur piles, introduire six piles "SUM-3/AA/IEC R6".



Remarque:

Si les piles sont utilisées de façon incorrecte, elles peuvent devenir endommagées, fuir ou exploser. Faire attention aux points suivants:

1. **Mettre en place les piles en respectant les polarités (+) et (–) en suivant les indications dans le compartiment des piles.**
2. **Ne pas utiliser des piles neuves avec des piles usées en même temps.**
3. **Comme des piles peuvent avoir des tensions différentes même avec la même forme, ne pas utiliser ensemble des piles de type différent.**

Lire également les précautions marquées sur les piles.

[Borne S-VIDEO]

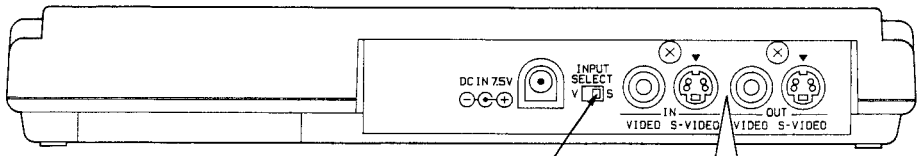
- La borne S-vidéo ne peut être utilisée que pour les signaux vidéo séparés Y/C dans lesquels le signal Y (luminance) et le signal C (chrominance) sont séparés.
- Quand cette borne est connectée à la borne S-Vidéo d'un magnétoscope ou moniteur TV, un enregistrement/lecture et un contrôle de meilleure qualité sont possibles avec moins de perte de signaux.

RACCORDEMENTS

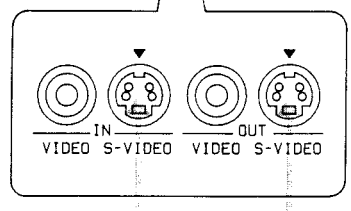
- Les schémas de raccordement suivants sont des exemples de raccordement du JX-T66 dans un système audio/vidéo. Lire les manuels d'instructions des appareils à raccorder au JX-T66.
- Vérifier que les formes des bornes des appareils utilisés s'adaptent avec celles du JX-T66.
- Avant d'effectuer les raccordements, s'assurer que les interrupteurs d'alimentation de tous les appareils sont sur l'arrêt.

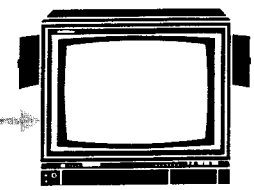
Exemple de raccordement avec un camescope Super VHS et un magnétoscope Super VHS

Panneau arrière du JX-T66



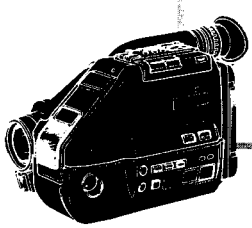
Régler le sélecteur INPUT SELECT sur la position "S"





Moniteur TV

Câble de raccordement S-Vidéo



Camescope Super VHS pour la lecture

Pour l'enregistrement audio, raccorder directement le camescope (magnétoscope de lecture) au magnétoscope d'enregistrement

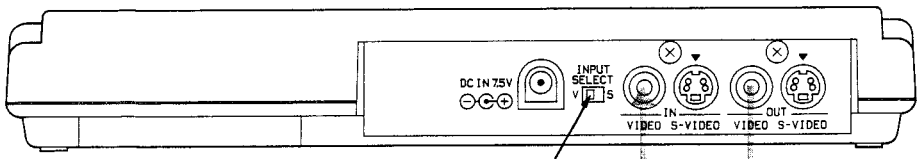
Magnétoscope Super VHS pour l'enregistrement
- Régler l'entrée vidéo sur la position (AUX) externe

Remarque:

Pour les signaux audio, aucun traitement est effectué par le JX-T66.

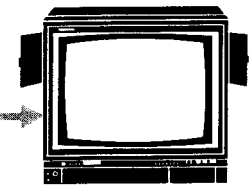
Exemple de raccordement avec un camescope VHS et un magnétoscope VHS

Panneau arrière du JX-T66

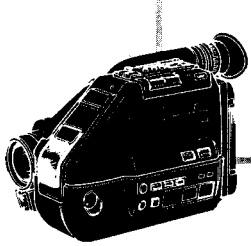


Régler le sélecteur INPUT SELECT sur la position "V"

Câble de raccordement vidéo



Moniteur TV



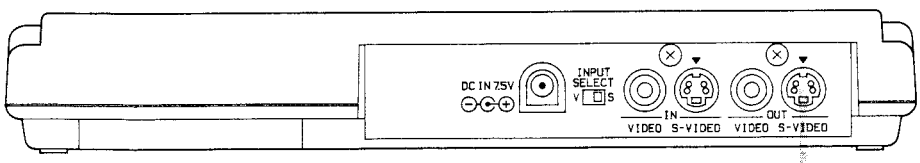
Camescope VHS pour la lecture

Pour l'enregistrement audio, raccorder directement le camescope (magnétoscope de lecture) au magnétoscope d'enregistrement

Magnétoscope VHS pour l'enregistrement
- Régler l'entrée vidéo sur la position (AUX) externe

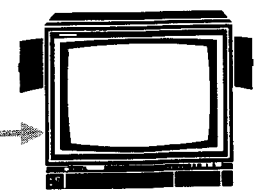
Exemple de raccordement avec un seul moniteur TV

Panneau arrière du JX-T66



Réglage du sélecteur INPUT SELECT	Signal vidéo en sortie
S	S-Vidéo et vidéo composite
V	Vidéo composite

Câble de raccordement S-Vidéo



Moniteur TV

- Les titres créés peuvent être directement affichés sur le moniteur TV puisque le JX-T66 incorpore un SSG (générateur de signal standard).

CREATION DE TITRES

Avant de faire fonctionner l'appareil

- Les opérations à effectuer pour utiliser le générateur de caractères dans le JX-T66 sont indiquées ci-après. Lorsque vous procédez pour la première fois, suivre le tableau ci-dessous:

■ Création de titres

Définir le numéro de page.

↓

Passer en mode de création.

↓

Régler l'affichage de l'écran sur le mode "effacé".

↓

Sélectionner la taille des caractères.
(4 tailles sont disponibles.)

↓

Entrer les caractères voulus.

↓

Ajouter des bordures noires aux caractères, si nécessaire.

↓

Faire la mise en page voulue.

↓

Enregistrer le titre.

↓

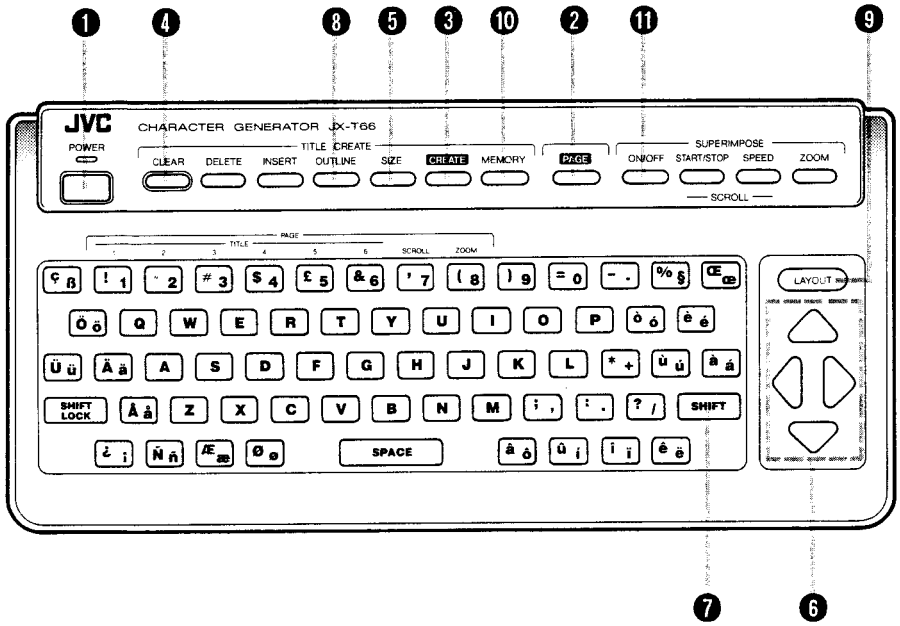
La création du titre est terminée.

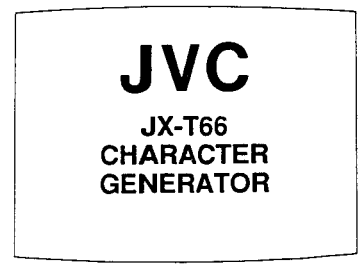
Remarques:

- **Les titres créés seront effacés quand l'alimentation est coupée. Pour cette raison, bien enregistrer les titres voulus en mémoire avant de couper l'alimentation.**
- **Pour modifier un titre qui a été enregistré, appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF, puis appuyer sur la touche CREATE.**

Essayons de créer un titre

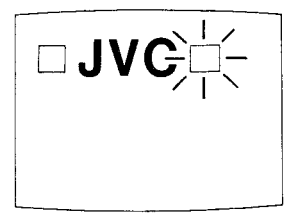
- Nous allons décrire la création d'un titre (fixe) en Page 1, pour nous exercer.





■ Pour créer le titre

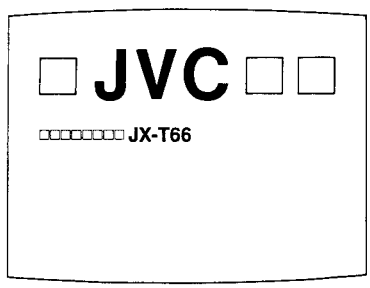
1. Appuyer sur la touche POWER ❶.
2. Appuyer sur la touche PAGE ❷, puis appuyer sur la touche de numéro de page [!1] .
3. Appuyer sur la touche CREATE ❸ (pour passer en mode de création). "P1 (TITLE 1)" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.
4. Appuyer sur la touche CLEAR ❹ (pendant plus de 2 secondes).
   Les positions des caractères sur l'écran sont remplies de petits espaces blancs (écran "effacé").
5. Appuyer trois fois sur la touche SIZE ❺ pour régler la taille des caractères.
   La taille des espaces sur la 1ère ligne est réglée sur XL (très grand).
6. Entrer "JVC" sur la première ligne.
   (1) Déplacer le curseur sur la 2ème colonne de la 1ère ligne en utilisant la touche de curseur " ▷ " ❻ (pour laisser un espace d'un caractère).
   (2) Tout en maintenant la touche SHIFT ❼ pressée (ou après avoir appuyer sur la touche SHIFT LOCK), taper "J", "V" et "C" dans cet ordre.
   Les très grands caractères "JVC" seront affichés sur l'écran du moniteur.



Entrer ensuite les caractères pour la 3ème ligne et les suivantes.

7 Déplacer le curseur jusqu'à la 8ème colonne de la 3ème ligne en utilisant les touches de curseur " △ ", " ▽ ", " ◁ " et " ▷ " ❻.
Lorsque la touche de curseur " ◁ " est pressée avec la touche SHIFT ❼, le curseur passe au début de la ligne suivante.

8 Entrer "JX-T66".
(1) Tout en maintenant la touche SHIFT ❼ pressée (ou après avoir appuyer sur la touche SHIFT LOCK), taper "J", "X", "–" et "T" dans cet ordre.
(2) Appuyer deux fois sur la touche "6".
L'écran du moniteur indique alors "JX-T66".



Entrer les caractères pour la 4ème ligne et les suivantes en se référant à 7 et 8.

9 Ajouter des bordures (contour) aux caractères.
Appuyer sur la touche OUTLINE ❽. Un contour noir est ajouté à tous les caractères sur l'écran.

10 Faire la mise en page du titre.
Pour ajuster la position où le titre est affiché sur l'écran.
(1) Appuyer sur la touche LAYOUT ❾ pour passer en mode de mise en page.
(2) En utilisant la touche de curseur " ▷ " ❻, déplacer le titre entier sur la droite.
Déplacer le titre pour que le "V" de "JVC" soit au centre de l'écran, comme référence.
(3) Appuyer à nouveau sur la touche LAYOUT ❾ pour sortir du mode de mise en page.

- Si la mise en page du titre est changée en mode de surimpression après qu'il a été enregistré, la mise en page modifiée sera automatiquement enregistrée.

11 Enregistrer le titre créé en "Page 1".
- Tout en maintenant la touche MEMORY ⓾, appuyer sur la touche de numéro de page 1 (pendant plus de 2 secondes).
- "P1 (TITLE 1) MEMORY" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le titre fixe créé est enregistré.
- L'appareil passe en mode de surimpression et le titre sans "espaces" est affiché.

12 Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF ⓫.
- L'écran sera effacé.
Alors, la procédure de création d'un titre est terminée.
- Une nouvelle pression sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF ⓫ affiche à nouveau le titre sur l'écran.

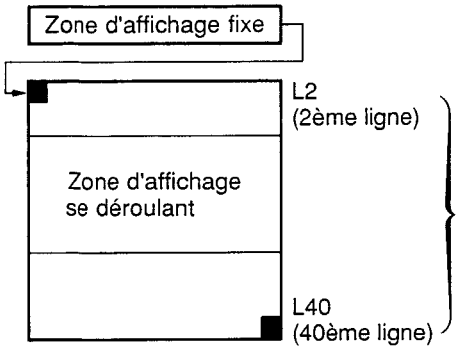
Remarque:

Si vous faites une erreur d'entrée:
Déplacer le curseur jusqu'à la position à corriger puis entrer le caractère correct.

Création d'un titre en rouleau

Avec le JX-T66, un titre en rouleau peut être créé et enregistré dans la mémoire correspondant à la Page 7.

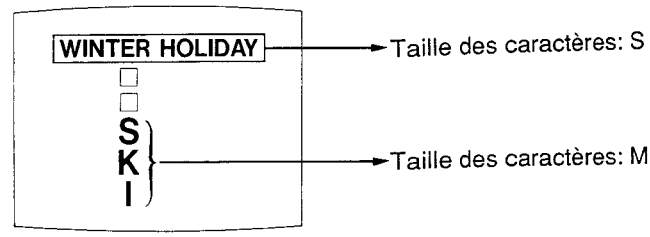
Un titre en rouleau consiste en deux sections: 1 zone d'affichage d'une ligne fixe et une zone se déroulant, comme indiqué dans la figure.



- Jusqu'à 40 lignes de caractères peuvent être entrées dans la page de titre en rouleau (en comptant la zone d'affichage fixe).

■ Pour créer "WINTER HOLIDAY" (vacances d'hiver) (dans la zone d'affichage fixe) et "SKIING" (à dérouler) sur la page se déroulant:

* Ici, le titre en rouleau montré dans la figure (sur la droite) sera créé.



1. Appuyer sur la touche POWER.
2. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur la touche de numéro de page 7.
3. Appuyer sur la touche CREATE (pour passer en mode de création).
   "P7 (SCROLL)" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.
4. Si la mémoire rappelée n'est pas un "écran effacé", maintenir la touche CLEAR pressée (pendant plus de 2 secondes) pour créer un "écran effacé".
5. En utilisant la touche SIZE, sélectionner la taille des caractères à entrer dans la zone d'affichage fixe.
   - Le nombre de caractères dans l'en-tête est déterminé par la taille des caractères sélectionnée.
6. Créer le titre.
   (1) Tout en maintenant la touche SHIFT pressée (ou après avoir appuyer sur la touche SHIFT LOCK), taper "WINTER HOLIDAY" pour la zone d'affichage fixe.
   (2) Déplacer le curseur sur la zone se déroulant et taper "SKIING", comme indiqué dans la figure.
7. Ajouter des bordures (contour) aux caractères.
   Appuyer sur la touche OUTLINE.
   Un contour noir est ajouté à tous les caractères sur l'écran.
8. Faire la mise en page.
   Ceci permet d'ajuster la position où le titre est affiché sur l'écran.
   (1) Appuyer sur la touche LAYOUT pour passer en mode de mise en page.
   (2) Ajuster la position du titre entier en utilisant les touches de curseur.
   (3) Appuyer à nouveau sur la touche LAYOUT pour sortir du mode de mise en page.
9. Appuyer sur la touche SCROLL START/STOP.
   - Les caractères entrés dans la zone d'affichage se déroulant se dérouleront du bas vers le haut (alors que les caractères dans la zone d'affichage fixe restent affichés).
   - A ce stade, des pressions sur la touche SCROLL START/STOP arrêtent et relancent le déroulement.

10 Régler la vitesse du déroulement.
A chaque pression sur la touche SPEED, la vitesse du déroulement est changée en 4 pas, dans l'ordre "1", "2", "3", "4" et à nouveau "1". Plus le chiffre est élevé, plus le déroulement est rapide.

11 Enregistrer le titre créé en "Page 7".
- Appuyer sur la touche MEMORY et la touche de numéro de page 7 en même temps (pendant plus de 2 secondes).
- "P7 (SCROLL) MEMORY" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le titre en rouleau créé est enregistré.
- L'appareil passe en mode de surimpression et le titre sans "espaces" est affiché.

12 Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.
- L'écran sera effacé.
  Alors, la procédure de création d'un titre est terminée.
- Une nouvelle pression sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF affiche à nouveau le titre de la zone d'affichage fixe.

Référence

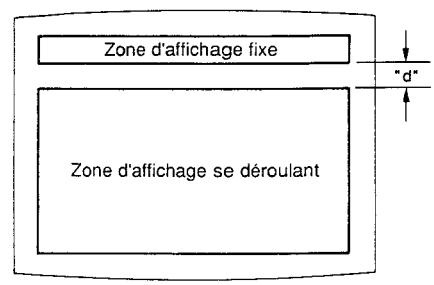
La mise en page et la vitesse de déroulement pour un titre en rouleau peuvent être modifiée en mode de surimpression même après l'enregistrement du titre. La modification sera automatiquement enregistrée.

■ Pour régler l'espace "d" entre la zone d'affichage fixe et la zone d'affichage se déroulant

Ce réglage n'est possible qu'en mode de mise en page.

1 Appuyer sur la touche LAYOUT (pour passer en mode de mise en page).

2 Tout en appuyant sur la touche SHIFT, presser la touche de curseur "△" ou "▽" pour ajuster l'espace "d" entre la zone d'affichage fixe et la zone d'affichage se déroulant.



- La distance entre la zone d'affichage fixe et la zone d'affichage se déroulant diffère selon la taille des caractères dans la zone d'affichage fixe (comme en-tête).

Taille des caractères dans la zone d'affichage fixe	Position de la zone d'affichage se déroulant
Petit (S)	3 lignes sont laissées sous la zone d'affichage fixe
Moyen (M)	2 lignes sont laissées sous la zone d'affichage fixe
Grand (L)	1 ligne est laissée sous la zone d'affichage fixe
Très grand (XL)	Pas d'espace

Remarques:

- **Quand la touche SPEED est pressée en créant le titre en rouleau, SCROLL SPEED sera affiché dans le coin supérieur droit de l'écran.**
- **Tout en entrant des caractères, lorsque le curseur passe à la ligne suivante, le numéro LINE est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran.**
- **Lorsque SCROLL SPEED ou le numéro LINE est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran, les caractères ou indications d'espace sur la ligne disparaissent.**

Création d'un titre zoom

Avec le JX-T66, un titre à zoomer en ouverture/fermeture peut être créé et enregistré dans la mémoire correspondant à la Page 8.
Avec un titre zoom, comme montré dans les figures de la page suivante, un ensemble de caractères (jusqu'à 3 lignes x 6 lettres) est zoomé en ouverture au centre de l'écran (Zooming au centre), ou à partir du bord gauche vers le centre de l'écran (Zooming de coin) en changeant la taille des caractères.

1. Appuyer sur la touche POWER.
2. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur la touche de numéro de page [8].
3. Appuyer sur la touche CREATE (pour passer en mode de création).
   "P8 (ZOOM)" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.
4. Si la mémoire rappelée n'est pas un "écran effacé", maintenir la touche CLEAR pressée (pendant plus de 2 secondes) pour créer un "écran effacé".
5. Entrer les caractères voulus.
   Des caractères sur jusqu'à 3 lignes de 6 lettres sont possibles pour un titre zoom.
6. Ajouter des bordures (contour) aux caractères.
   Appuyer sur la touche OUTLINE.
   Un contour noir est ajouté à tous les caractères sur l'écran.
7. Appuyer sur la touche ZOOM (ou tout en maintenant pressée la touche SHIFT, appuyer sur la touche ZOOM), et vérifier la procédure de zooming.

   ZOOM → Zooming au centre

   SHIFT + ZOOM → Zooming de coin

8. Faire la mise en page.
   La position du titre peut être ajustée seulement quand les caractères de taille XL sont affichés.
   (1) Appuyer sur la touche LAYOUT pour passer en mode de mise en page.
   (2) Ajuster la position du titre entier en utilisant les touches de curseur.
   (3) Appuyer à nouveau sur la touche LAYOUT pour sortir du mode de mise en page.
9. Régler la vitesse de zooming.
   A chaque pression sur la touche SPEED, la vitesse de zooming est changée en 4 pas, dans l'ordre "1", "2", "3", "4" et à nouveau "1". Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse de zooming est rapide.
10. Enregistrer le titre créé en "Page 8".
    Appuyer sur la touche MEMORY et la touche de numéro de page [8] en même temps (pendant plus de 2 secondes).
    - "P8 (ZOOM) MEMORY" apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le titre zoom créé est enregistré.
    - L'appareil passe en mode de surimpression et le titre sans "espaces" est affiché.
11. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.
    - L'écran sera effacé.
      Alors, la procédure de création d'un titre est terminée.
    - Une nouvelle pression sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF affiche à nouveau le titre sur l'écran.

Référence

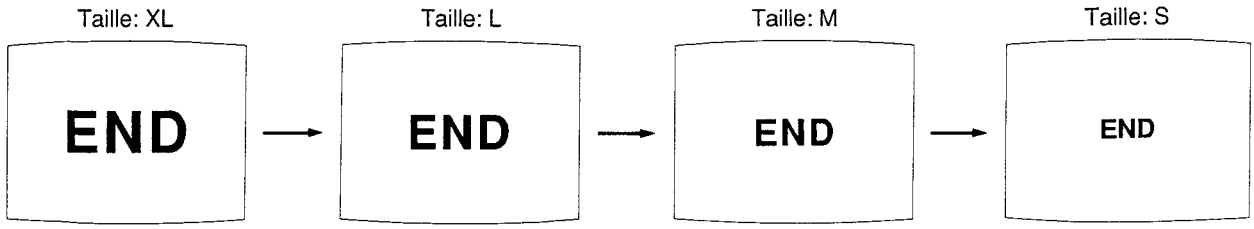
La mise en page et la vitesse de zooming pour un titre en rouleau peuvent être modifiée en mode de surimpression même après l'enregistrement du titre. La modification sera automatiquement enregistrée.

Remarques:

- **Quand la touche SPEED est pressée en créant le titre zoom, ZOOM SPEED sera affiché dans le coin supérieur droit de l'écran.**
- **Lorsque ZOOM SPEED est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran, les caractères ou indications d'espace sur la ligne disparaissent.**

■ Exemple de zooming au centre

(Plus grands caractères au centre → Plus petits caractères au centre): [Opération zoom ①]



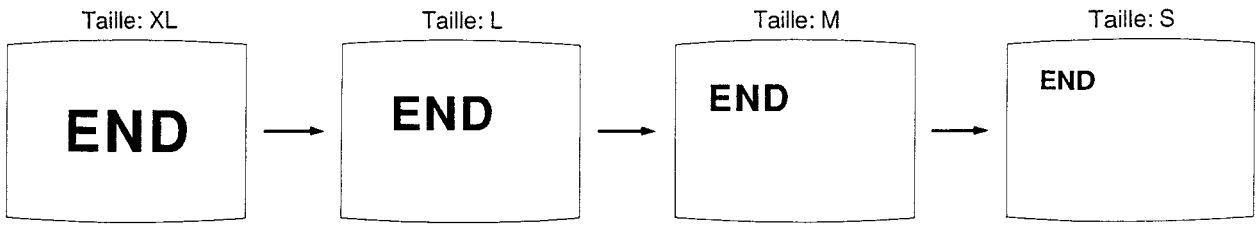
- Pour le zooming au centre, le sens du zoom et la transition de la taille des caractères seront modifiés comme dans le tableau suivant:

Opération zoom	Sens du zoom	Transition de la taille des caractères
①	Grand, centre → Petit, centre	XL → L → M → S
②	Petit, centre → Grand, centre	S → M → L → XL

- A chaque pression sur la touche ZOOM, l'opération de zooming est changée de ① en ②, puis à nouveau sur ①.

■ Exemple de zooming de coin

(Plus grands caractères au centre → Plus petits caractères dans le coin supérieur gauche): [Opération zoom ③]



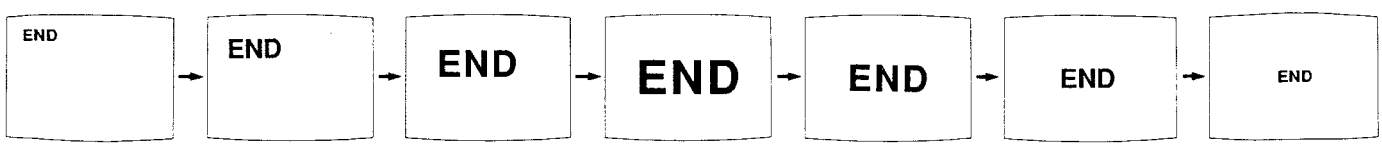
- Pour le zooming de coin, le sens du zoom et la transition de la taille des caractères seront modifiés comme dans le tableau suivant:

Opération zoom	Sens du zoom	Transition de la taille des caractères
③	Grand, centre → Petit, coin supérieur gauche	XL → L → M → S
④	Petit, coin supérieur gauche → Grand, centre	S → M → L → XL
⑤	Grand, centre → Petit, coin inférieur droit	XL → L → M → S
⑥	Petit, coin inférieur droit → Grand, centre	S → M → L → XL

- A chaque pression sur la touche ZOOM tout en maintenant la touche SHIFT pressée, l'opération de zooming est changée dans l'ordre ③ → ④ → ⑤ → ⑥, puis à nouveau sur ③.

■ Exemple combiné:

Pour zoomer à l'ouverture à partir du coin supérieur gauche de l'écran vers le centre, puis zoomer en fermeture au centre.



Opération de zoom ④
Tout en maintenant la touche SHIFT, appuyer sur la touche ZOOM.

Opération de zoom ①
Appuyer sur la touche ZOOM.

Remarques:

- **Immédiatement après que l'appareil passe en mode de création ou de surimpression, le titre zoom est affiché en caractères de taille XL au centre de l'écran.**
- **Le mode de mise en page est disponible en appuyant sur la touche LAYOUT seulement quand les caractères de taille XL sont affichés au centre de l'écran.**

Enregistrement de titres

En mode de création, les titres créés peuvent être mémorisés de la manière suivante.

■ Pour enregistrer le titre

1. Après la création d'un titre, appuyer simultanément sur la touche MEMORY et sur une des touches de numéro de page [!1] à [(8] (pendant plus de 2 secondes).
   - Le numéro de page apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le titre créé est enregistré.

■ Pour retourner au mode de création après l'enregistrement

1. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF. L'écran sera effacé.
2. Appuyer sur la touche CREATE. Le titre enregistré sera affiché en mode de création.

Remarques:

- **Quand un titre nouvellement créé est enregistré en utilisant l'une des touches de numéro de page [!1] à [(8] , le titre enregistré auparavant dans la même page sera effacé et remplacé par le nouveau.**
- **Les titres "fixes" peuvent être enregistrés en utilisant n'importe laquelle des touches de numéro de page [!1] à [&6] , mais ne peuvent pas être enregistrés avec la touche de numéro de page ['7] ou [(8] .**
- **Le titre "en rouleau" peut être enregistré seulement avec la touche de numéro de page ['7] .**
- **Le titre "zoom" peut être enregistré seulement avec la touche de numéro de page [(8] .**
- **Sans aucune alimentation, les titres enregistrés seront maintenus pendant 3 jours environ.**

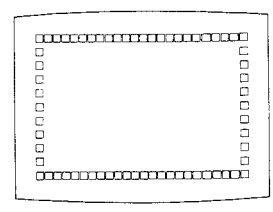
Modification et annulation de titres

■ Pour modifier un titre enregistré

1. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur la touche de numéro de page (n'importe laquelle entre [!1] et [(8]) à modifier
2. Appuyer sur la touche CREATE (pour passer en mode de création). Après l'apparition dans le coin supérieur gauche de l'écran du numéro de page spécifié, le titre rappelé est affiché.
3. Faire des corrections sur le titre par la même procédure que dans "Essayons de créer un titre", page 32.
   (1) Sélectionner la taille des caractères.
   (2) Entrer les caractères requis.
   (3) Ajouter des bords noirs aux caractères, si nécessaire.
   (4) Faire la mise en page.
   (5) Enregistrer à nouveau le titre modifié.

■ Pour annuler les caractères actuels et entrer de nouveaux caractères

1. Maintenir la touche CLEAR pressée (pendant plus de 2 secondes).
   Tous les caractères actuellement affichés seront effacés de l'écran et un écran "effacé" avec de petites indications d'espace sera affiché.
   Si un titre zoom est sélectionné, des indications d'espace de taille XL apparaîtront.



■ Pour effacer tous les caractères enregistrés

- Si la touche CLEAR est maintenue pressée tout en maintenant la touche SHIFT (pendant plus de 2 secondes), tous les titres enregistrés en mémoire seront effacés.

Pour afficher les titres

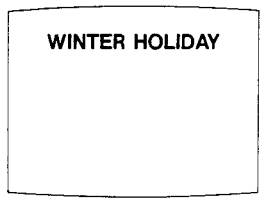
■ Pour afficher les titres enregistrés

Pour afficher un titre fixe:

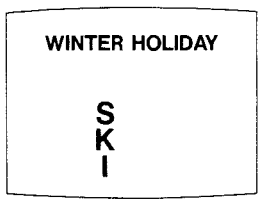
1. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur une des touches de numéro de page [!1] à [&6].
2. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.
   Le titre rappelé (fixe) sera affiché.
3. Pour effacer le titre de l'écran, appuyer à nouveau sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.

Pour afficher un titre en rouleau:

1. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur la touche de numéro de page [(7].
2. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.
   - Si des caractères sont entrés dans la zone d'affichage fixe, ils seront affichés.



3. Appuyer sur la touche SCROLL START/STOP.
   - Les caractères entrés dans la zone d'affichage se déroulant défileront du bas vers le haut (tandis que les caractères dans la zone d'affichage fixe restent affichés).
   - A ce moment, des pressions sur la touche SCROLL START/STOP alternent entre l'arrêt et le déroulement du titre.
4. Pour effacer le titre (en rouleau) de l'écran, appuyer à nouveau sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.



Pour afficher un titre zoom:

1. Appuyer sur la touche PAGE, puis appuyer sur la touche de numéro de page [(8].
2. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.
   Un titre zoom est affiché en caractères de taille XL au centre de l'écran.
3. Lancer l'opération de zooming comme voulu.

   ZOOM → Zooming au centre

   SHIFT + ZOOM → Zooming de coin

4. Pour effacer le titre (zoom) de l'écran, appuyer à nouveau sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF.

Remarques:

- **Lors de l'affichage d'un titre en rouleau, si la touche SCROLL START/STOP est pressée avant d'appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF, les opérations décrites en 2 et 3 de "Pour afficher un titre en rouleau" seront exécutées immédiatement.**
- **Lors de l'affichage d'un titre zoom, si la touche ZOOM est pressée (ou si elle est pressée tout en maintenant la touche SHIFT) avant d'appuyer sur la touche SUPERIMPOSE ON/OFF, les opérations décrites en 2 et 3 de "Pour afficher un titre zoom" seront exécutées immédiatement.**

EN CAS DE DIFFICULTE

Ce qui semble être une panne n'est pas toujours un problème sérieux.
Il faut d'abord s'en assurer...

Symptôme	Cause	Remède	Se référer à la page
L'alimentation n'est pas fournie	• L'adaptateur CA est-il débranché, ou les piles sont-elles usées ? • La touche d'alimentation est-elle sur OFF?	• Brancher fermement l'adaptateur CA, ou remplacer les piles par des neuves. • Presser la touche POWER sur ON.	28
Les images sont incorrectes	• Les câbles d'entrée/sortie sont-ils correctement raccordés ? • Le sélecteur INPUT SELECT du JX-T66 est-il réglé correctement pour correspondre au signal d'entrée ? • Un câble S-Vidéo est-il raccordé au magnétoscope d'enregistrement (avec priorité sur le signal S-Vidéo), alors qu'un signal composite est entré au JX-T66 ?	• Vérifier les raccordements et rebrancher correctement. • Vérifier le réglage du sélecteur et changer le réglage s'il est incorrect. • Retirer le câble S-Vidéo du magnétoscope d'enregistrement et le rebrancher en utilisant le câble de raccordement vidéo standard.	28 – 30
Aucune image enregistrée par le magnétoscope d'enregistrement	• Le mode d'entrée du magnétoscope d'enregistrement est-il réglé sur la position "AUX" ou "EXT" ?	• Régler le mode d'entrée du magnétoscope d'enregistrement sur la position "AUX" ou "EXT".	29, 30
Impossible de passer en mode de création	• L'appareil est-il réglé en mode de surimpression ?	• Presser la touche SUPERIMPOSE ON/OFF pour régler le mode de surimpression sur OFF, puis appuyer sur la touche CREATE.	40, 41
L'enregistrement du titre est impossible	• L'une des touches de numéro de page [17] ou [18] est-elle pressée en enregistrant un titre fixe, ou l'une des touches de numéro de page [11] à [16] est-elle pressée en enregistrant un titre en rouleau ou zoom ?	• Les titres fixes peuvent seulement être enregistrés avec les touches de numéro de page [11] à [16] . Un titre en rouleau peut seulement être enregistré avec la touche de numéro de page [17] . Un titre zoom peut seulement être enregistré avec la touche de numéro de page [18] .	40
Le titre affiché est instable	• Le camescope de lecture est-il en mode de lecture à effets ?	• Relâcher le mode de lecture à effets et passer en mode de lecture normale. Quand un signal vidéo lu dans un mode de lecture à effets est entré sur le JX-T66, l'image vidéo peut être distordue.	
Les caractères dans les coins de l'écran ne sont pas visibles	• La mise en page du titre est-elle correctement ajustée sur l'écran?	• Passer en mode de mise en page et corriger la position du titre avec les touches de curseur.	33, 36, 38
Le titre enregistré disparaît.	• L'alimentation du JX-T66 n'a pas été fournie pendant plus de 3 jours ?	• Les titres enregistrés sont gardés tant que l'adaptateur CA est branché ou tant que les piles sont en bon état. Même quand l'alimentation n'est pas fournie, ils seront gardés pendant environ 3 jours.	40
L'image est distordue lors de la lecture de certaines bandes préenregistrées ou de location.	• Certaines bandes préenregistrées comportent un signal codé spécial pour empêcher la copie illégale, et ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement du JX-T66.	• Ceci n'est pas une panne du JX-T66. Visionner ces bandes avec le magnétoscope raccordé directement au moniteur TV, non via le JX-T66.	
Aucune entrée de touche n'est acceptée.	• Une pointe de courant ou un parasite choc peuvent avoir été introduits à partir de l'adaptateur CA ou une forte électricité statique peut s'être produite.	• Appuyer deux fois sur la touche POWER pour remettre en marche.	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Signal vidéo	:	Conforme au PAL
Bornes d'entrée	:	Borne S-Vidéo, prise vidéo
Bornes de sortie	:	Borne S-Vidéo, prise vidéo
Entrée vidéo de référence	:	1,0 Vcc/75 ohms, asymétrique
Entrée max. permise	:	1,4 Vcc
Sortie vidéo	:	1,0 Vcc/75 ohms, asymétrique (avec entrée de référence)
Réponse en fréquence	:	10 MHz –1 ±2 dB (S-Vidéo IN/OUT)
Alimentation	:	CC 7,5 V ⎓ (avec adaptateur CA fourni) CC 9V ⎓ (avec "SUM-3/AA/IEC R6" x 6)
Consommation	:	2 W
Dimensions	:	246 (L) x 38 (H) x 122 (D) mm (comprenant les prises et les pieds)
Poids	:	400 g (sans adaptateur CA)

Adaptateur CA		
Alimentation	:	CA 230 V~, 50 Hz (J45582-001)
Sortie nominale	:	CC 7,5 V ⎓ , 300 mA
Durée des piles	:	Environ 8 heures (piles alcalines) Environ 2,5 heures (piles ordinaires)
Accessoires fournis	:	Adaptateur CA x 1

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

FRANÇAIS

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC-Geräts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, ehe sie das Gerät in Betrieb nehmen, um einen langen und störungsfreien Betrieb zu erzielen.
Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Fachhändler.

ACHTUNG

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuergefahr etc.:

1. Entfernen Sie keine Schrauben oder Gehäuseteile.
2. Setzen Sie dieses Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aus.

INHALT

Wichtige Hinweise **69**
Besonderheiten **69**
Die Bedienelemente und ihre Funktionen .. **70**
Anschlüsse **73**
Titelgestaltung **75**
Videoschnitt mit Titelfunktion **86**
Störungssuche **88**
Technische Daten **89**

WICHTIGE HINWEISE

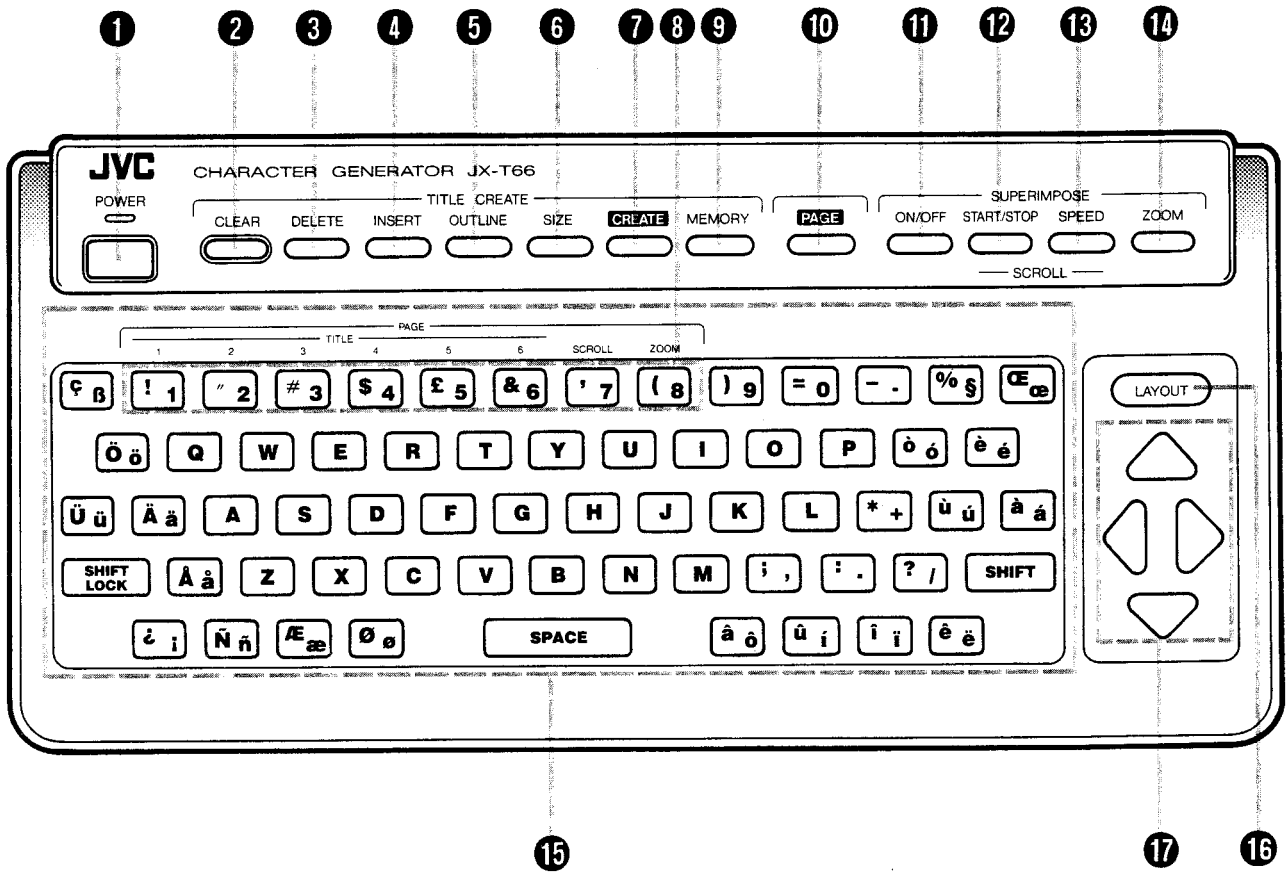
1. **Aufstellung**
   - Einen ebenen, trockenen und keinen extremen Temperaturen ausgesetzten (-5°C bis 40°C) Ort wählen.
   - Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
   - Nicht in der Nähe eines Heizgeräts aufbewahren.
2. **Netzkabel**
   - Das Netzkabel niemals mit feuchten Händen anfassen.
   - Das Netzkabel nicht knicken.
   - Beim Abtrennen von der Netzsteckdose den Netzadapter nicht am Kabel ziehen.
3. **Störungen etc.**
   - Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
     Bei Störungen oder Schäden den Netzadapter abziehen. Ihr Fachhändler/Kundendienst hilft Ihnen weiter.
   - Keine Metallgegenstände in das Geräteinnere einführen.
   - Keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen lassen.

BESONDERHEITEN

1. **Alphanumerische Tastatur in Keyboard-Standardgröße.**
2. **Eingabe in Groß- und Kleinschreibung:**
   Internationale QWERTY-Tastatur mit Sonderzeichen für Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Schwedisch und Dänisch.
3. **Variable Zeichenformate:**
   4 Formate; Klein (S), Mittel (M), Groß (L) und Übergröße (XL)
4. **Wahlweise Zeichenumrandung:**
   Alle Zeichen können mit einem schwarzen Rand versehen werden.
5. **S-VIDEO-Buchsen für Anschluß an S-VHS-Videorecorder oder hochauflösendes TV-Gerät.**
6. **Eingebauter Y/C-Mischer.**
7. **Eingebauter Standard-Signal-Generator (SSG):**
   Für die Titelgestaltung ohne Videosignal.
8. **8-Seiten-Speicher:**
   Bis zu 6 Standtitelseiten, 1 Rolltitelseite und 1 Zoomtitelseite können gespeichert werden.
9. **Zweifache Spannungsversorgung**
   Netzadapter (mitgeliefert) oder Batteriebetrieb (6 Batterien vom Typ SUM3/AA/IEC R6).
10. **Titelspeichergangreserve**
    Ohne Spannungsversorgung bleiben gespeicherte Titel ca. 3 Tage vor Löschung geschützt.

DIE BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

Tastenkonsole



❶ Netztaste (POWER)
Für die Ein- und Auschaltung des Zeichengenerators. Der JX-T66 nimmt im abgeschalteten Zustand (bei Netzanschluß) 1 Watt Leistung für die Speichergangreserve auf.

❷ Löschtaste (CLEAR)
Bei Titelgestaltung für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um alle gezeigten Zeichen zu löschen. Die Anzeige wechselt auf weiße Raster (Zeichenpositionen).
Zusammen mit der Taste SHIFT für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um sämtliche Speichereingaben zu löschen.

❸ Einzellöschtaste (DELETE)
- Drücken, um das Zeichen an der Cursorposition zu löschen. Alle Zeichen nach der Cursorposition werden um eine Position nach links versetzt.
- Bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT drücken, um die Zeile mit der Cursorposition zu löschen. Alle Zeichen nach der Cursorzeile werden um eine Zeile nach oben versetzt.

❹ Einfügtaste (INSERT)
- Drücken, um an der Cursorposition eine leere Position einzufügen. Alle Zeichen nach der Cursorposition werden um eine Position nach rechts versetzt.
- Bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT drücken, um eine leere Zeile einzufügen. Alle nachfolgenden Zeichen werden um eine Zeile nach unten versetzt.

❺ Zeichenrandtaste (OUTLINE)
Drücken, um alle gezeigten Zeichen schwarz zu umranden. Nochmals drücken, um den Zeichenrand wieder zu löschen.

❻ Zeichenformattaste (SIZE)
Für die Einstellung des Zeichenformats. Vier Formate sind für Stand- und Rolltitel aufrufbar.

❼ **Titelgestaltungstaste (CREATE)**
Drücken, um auf Titelgestaltungsfunktion zu schalten. Auf dem TV-Bildschirm wird die Titelgrundeinstellung gezeigt.

❽ **Titelseitentasten**
- Zum Seitenaufruf vor der Titelgestaltung oder Imposerfunktion. Auch bei Titelspeicherung und Titelaufruf verwenden.
  [1] – [6] : Seite 1 bis 6 für Standtitel (herkömmliche Titel).
  [7] : Seite 7 für Rolltitel.
  [8] : Seite 8 für Zoomtitel.

❾ **Titelspeichertaste (MEMORY)**
- Bei der Titelgestaltung zur Speicherung einer Titelseite diese Taste und eine der Titelseitentasten [1] bis [8] für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Die Tastennummer entspricht der Speichernummer.
- Die Seiten [1] bis [6] gelten für Standtitel, Seite [7] für Rolltitel und Seite [8] für Zoomtitel. Nach der Titelspeicherung schaltet das Gerät auf Imposerfunktion.

❿ **Titelaufruftaste (PAGE)**
- Zum Titelaufruf erst diese Taste und dann die erforderliche Titelseitentaste ([1] bis [8]) drücken.
- Zur Titelabbildung auf dem Bildschirm entweder die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF ⓫ oder CREATE ❼ drücken.
- Bei Titelgestaltung diese Taste und die Taste SHIFT gedrückt halten, um die Nummer der verwendeten Titelseite aufzurufen.

⓫ **Imposer-Ein/Aus-Taste (SUPERIMPOSE ON/OFF)**
- Drücken, um gespeicherte Titel in das Bildsignal einzublenden.
- Nochmals drücken, um die Titelanzeige zu löschen.

⓬ **Rolltitel-Start/Stop-Taste (SCROLL START/STOP)**
Drücken, um den Rolleffekt einzuschalten. Nochmals drücken, um den Rolleffekt anzuhalten.

⓭ **Rollgeschwindigkeitstaste (SPEED)**
Drücken, um die Rollgeschwindigkeit einzustellen. Vier Geschwindigkeitsstufen sind einstellbar.

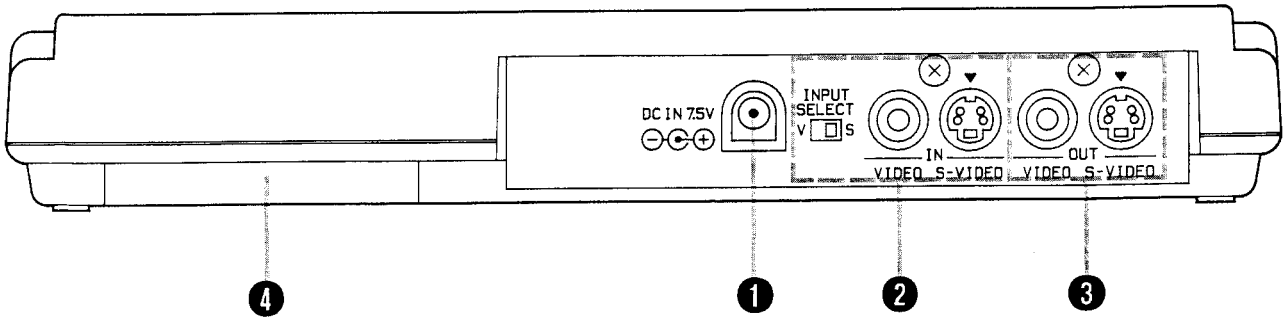
⓮ **Zoomtaste (ZOOM)**
- Drücken, um den Zoomtitel von der Bildmitte aus zu zoomen.
- Bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT drücken, wenn der Zoomeffekt in der linken oberen Bildschirmecke starten soll.

⓯ **Zeichentastatur**
Mit diesen Tasten können die Zeichen geschrieben werden. Für Großschreibung oder die links oben auf der Taste aufgedruckten Zeichen die entsprechende Taste und gleichzeitig die Taste SHIFT drücken (oder erst die Taste SHIFT LOCK drücken).

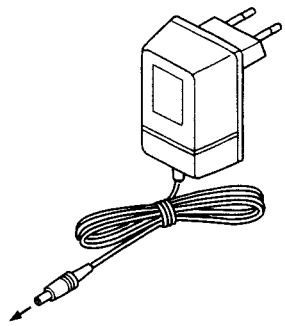
⓰ **Layout-Taste (LAYOUT)**
Drücken, um auf Layoutfunktion zu schalten.
Nun kann die Titelposition mit den Cursortasten ⓱ versetzt werden.

⓱ **Cursortasten**
- Bei Titelgestaltung verwenden, um die Cursorposition (Einstellposition) zu versetzen.
- Bei Layoutfunktion verwenden, um die Titelposition zu versetzen.
- Bei Rolltitelgestaltung in der Layoutfunktion die Taste SHIFT gedrückt halten und den Rolltitelbereich mit der Taste "△" oder "▽" nach oben oder unten versetzen.
- Bei der Titelgestaltung bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste die Taste "◁" verwenden, um die Cursorposition auf den Anfang der nächsten Zeile zu setzen.

Rückseite



❶ Netzeingang (POWER)
Hier den mitgelieferten Netzadapter anschließen.

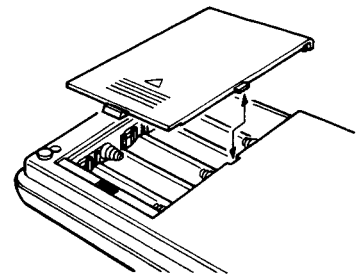


❷ Eingangsbuchsen (INPUT) und Eingangswahlschalter (INPUT SELECT)
- Mit den Ausgangsbuchsen des Wiedergabegeräts (Camcorder) verbinden.
- Den Schalter INPUT SELECT wie erforderlich einstellen: V (für FBAS-Signal) oder S (für S-Videosignal; mit getrenntem Y/C-Signal).

❸ Ausgangsbuchsen (OUTPUT)
- Mit den Eingangsbuchsen des Aufnahmegeräts (Videorecorder) verbinden.
- Entsprechend dem Eingangssignal können folgenden Ausgangssignale abgegeben werden:

INPUT SELECT-Schaltereinstellung	Videosignal an INPUT	Videosignal von OUTPUT
S	S-Video	S-Video und FBAS
V	FBAS	FBAS

❹ Batteriefach
Bei Batteriebetrieb 6 Batterien (SUM-3/AA/IEC R6) einlegen.



Hinweis:

Bei unsachgemäßem Gebrauch können die Batterien beschädigt werden, auslaufen oder bersten. Auf die folgenden Punkte achten:
1. **Die Batterien polrichtig, entsprechend den Markierungen (+/–) im Batteriefach, einlegen.**
2. **Niemals frische und gebrauchte Batterien gleichzeitig verwenden.**
3. **Auch bei gleichen Abmessungen können Batterien eine unterschiedliche Spannung vorweisen. Daher ausschließlich Batterien gleicher Ausführung verwenden!**

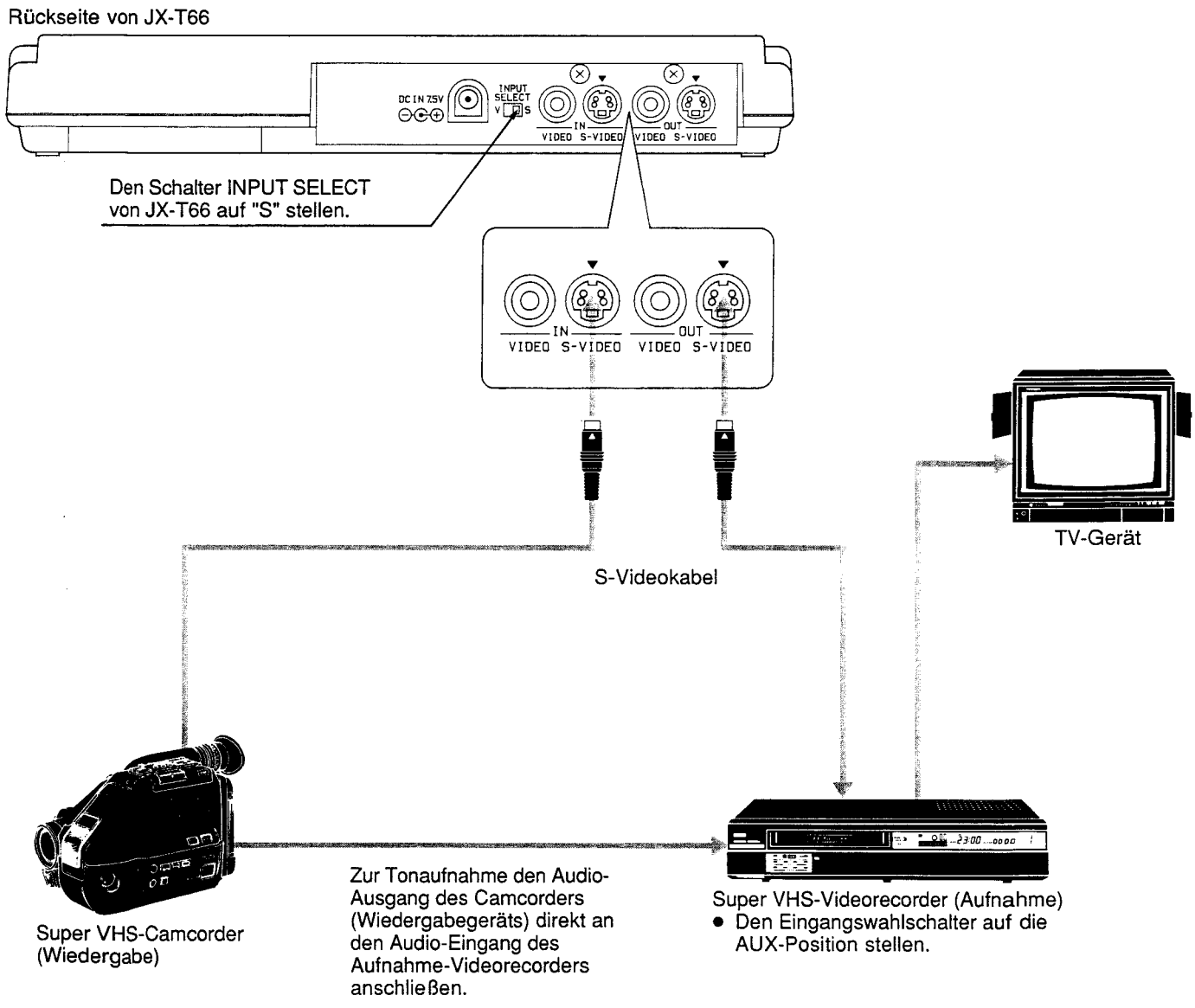
Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die auf jeder Batterie aufgedruckt sind.

[S-VIDEO-Buchse]
- Die S-Videobuchsen sind ausschließlich für Videosignale mit getrenntem Y- und C-Signal (Y: Luminanz; C: Chrominanz) geeignet!
- Bei S-Videoanschluß mit der S-Videobuchse am Recorder oder TV-Gerät wird eine verbesserte Bildqualität für die Aufnahme/Wiedergabe oder Bildüberwachung erzielt.

ANSCHLÜSSE

- Die folgenden Anschlußdiagramme zeigen den JX-T66 in einem Audio/Video-System. Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der anzuschließenden Komponenten.
- Sichergehen, daß die Buchsen der eingesetzten Geräte mit den Buchsen des JX-T66 kompatibel sind.
- Vor Anschluß sichergehen, daß alle Geräte abgeschaltet sind.

Anschlußbeispiel für Super VHS-Camcorder und Super VHS-Videorecorder

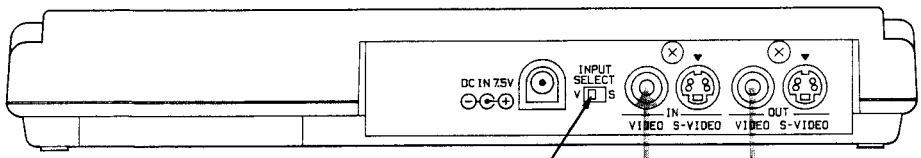


Hinweis:

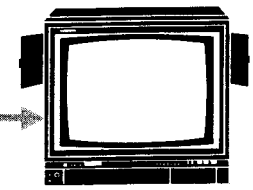
Der JX-T66 besitzt keine Prozessorfunktionen für das Audiosignal.

Anschlußbeispiel für VHS-Camcorder und VHS-Videorecorder

Rückseite von JX-T66

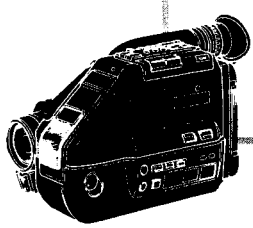


Den INPUT SELECT-Schalter von JX-T66 auf "V" stellen.



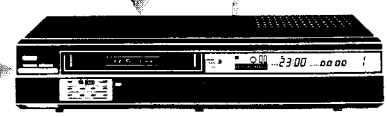
TV-Gerät

Videokabel



VHS-Camcorder (Wiedergabe)

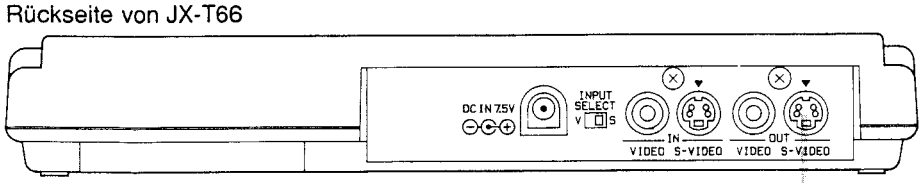
Zur Tonaufnahme den Audio-Ausgang des Camcorders (Wiedergabegeräts) direkt an den Audio-Eingang des Aufnahme-Videorecorders anschließen.



VHS-Videorecorder (Aufnahme)
- Den Eingangswahlschalter auf die AUX-Position stellen.

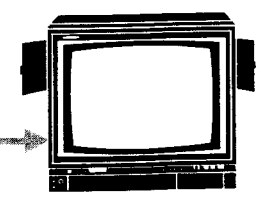
Anschlußbeispiel für TV-Gerät

Rückseite von JX-T66



INPUT SELECT-Schaltereinstellung	Videosignal von OUTPUT
S	S-Video und FBAS
V	FBAS

S-Videokabel



TV-Gerät

- Zusammengestellte Titel können direkt auf dem TV-Bildschirm gezeigt werden, da der JX-T66 einen Standard-Signal-Generator (SSG) besitzt.

TITELGESTALTUNG

Vor dem Betrieb

- Bitte beachten Sie beim ersten Gebrauch das folgende Betriebsablaufdiagramm für die Zeichengeneratorfunktion (Titelgestaltung) des JX-T66.

■ Herstellung eines Titels

Rufen Sie eine Titelseite auf.

↓

Schalten Sie auf Titelgestaltung.

↓

Schalten Sie auf "leere Seite".

↓

Stellen Sie das Zeichenformat ein.
(4 Formate stehen zur Verfügung).

↓

Schreiben Sie den Text.

↓

Falls gewünscht, können die Zeichen schwarz umrandet werden.

↓

Bestimmen Sie die Titelposition.

↓

Speichern Sie den Titel.

↓

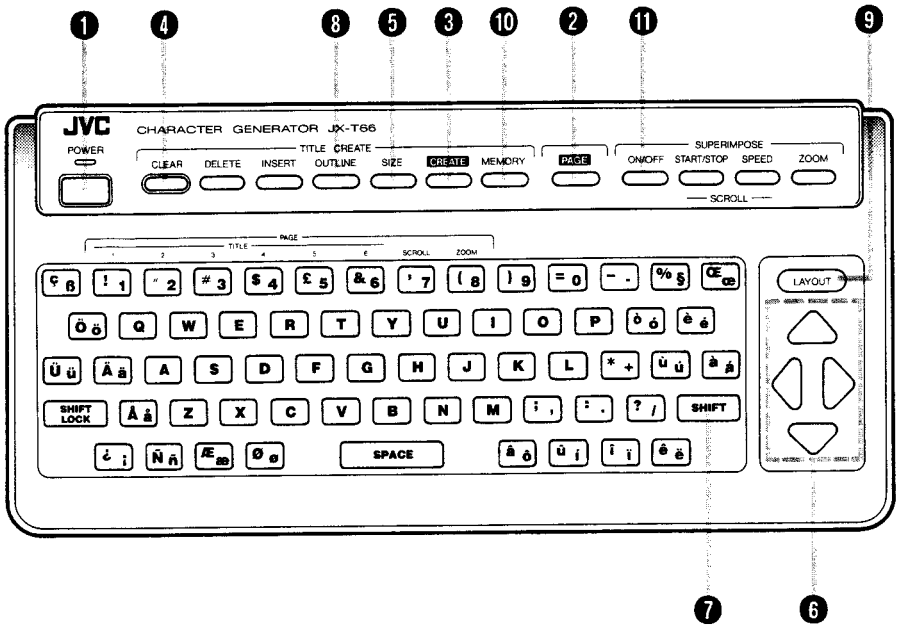
Damit ist die Titelgestaltung abgeschlossen.

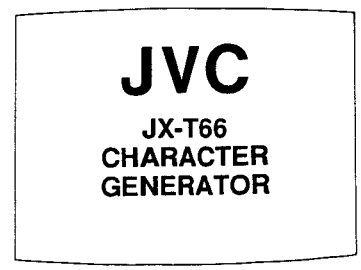
Hinweise:

- **Bei Geräteabschaltung werden die zusammengestellten Titel gelöscht. Daher gewünschte Titel unbedingt vor der Geräteabschaltung speichern.**
- **Zur Änderung eines bereits gespeicherten Titels zuerst die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF, dann die Taste CREATE drücken.**

Titelbeispiel

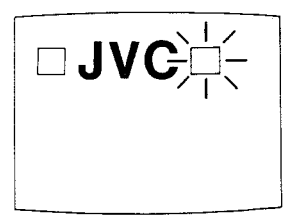
- In diesem Anwendungsbeispiel erstellen Sie einen Standtitel für Titelseite 1.





■ Bedienschritte

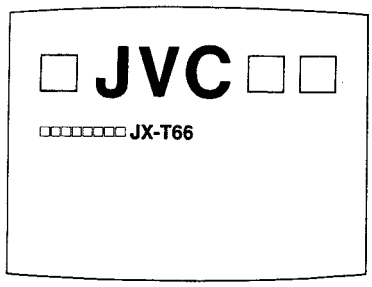
1. Drücken Sie die Taste POWER ❶.
2. Drücken Sie die Taste PAGE ❷ und dann die Titelseitentaste [!1] .
3. Schalten Sie mit der Taste CREATE ❸ auf Titelgestaltung. In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P1 (TITLE 1)".
4. Halten Sie die Taste CLEAR ❹ für mindestens 2 Sekunden gedrückt. Auf dem Bildschirm wird ein Raster mit weißen Zeichenfeldern ("leere Seite") gezeigt.
5. Drücken Sie dreimal die Taste SIZE ❺ um das Zeichenformat XL (Übergröße) für die erste Zeile einzustellen.
6. Schreiben Sie für die erste Zeile die Buchstaben "JVC".
   (1) Setzen Sie den Cursor mit der Cursortaste ▷ ❻ auf die zweite Spalte der ersten Zeile, um eine Position frei zu lassen (Leerstelle).
   (2) Halten Sie die Taste SHIFT ❼ gedrückt (bzw. drücken Sie erst die Taste SHIFT LOCK) und schreiben Sie die Buchstaben J, V und C.
   Diese Eingabe wird auf dem Bildschirm gezeigt.



Schreiben Sie nun den Text für die 3. und nachfolgende Zeilen.

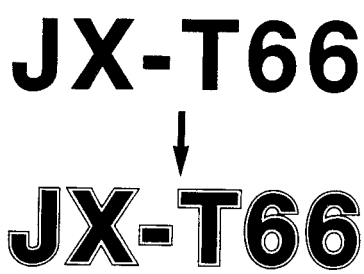
7 Setzen Sie den Cursor mit den CURSOR-Tasten "△", "▽", "◁" and "▷" ❻ auf die achte Spalte der dritten Zeile. Bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT ❼ kann der Cursor mit der Taste ◁ auf den Anfang der nächsten Zeile gesetzt werden.

8 Schreiben Sie nun den Text "JX-T66".
(1) Halten Sie die Taste SHIFT ❼ zur Großschreibung der Buchstaben J, X und T gedrückt (bzw. drücken Sie erst die Taste SHIFT LOCK).
(2) Drücken Sie zweimal die Taste 6.
Diese Eingabe wird auf dem Bildschirm gezeigt.



Schreiben Sie nun den Text für die 4. und nachfolgende Zeilen. Gehen Sie wie bei den Schritten 7 und 8 vor

9 Drücken Sie die Taste OUTLINE ❽. Alle auf dem Bildschirm gezeigten Zeichen sind nun schwarz umrandet.



10 Bestimmen Sie nun die Titelposition.
(1) Schalten Sie mit der Taste LAYOUT ❾ auf die Layoutfunktion.
(2) Versetzen Sie den Titel mit der Cursortaste ▷ ❻ nach rechts.
Bestimmen Sie die Titelposition so, daß sich das V von JVC in der Bildschirmmitte befindet.
(3) Schalten Sie nun die Layoutfunktion mit der Taste LAYOUT ❾ ab.
- Die gespeicherte Titelposition kann auch in der Imposerfunktion verändert werden. Die neue Position wird automatisch gespeichert.

11 Titelspeicherung für Titelseite 1.
- Halten Sie die Taste MEMORY ❿ gedrückt und drücken Sie die Titelseitentaste [1] (für mindestens 2 Sekunden).
- In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P1 (TITLE 1) MEMORY". Nun ist der Titel gespeichert.
- Das Gerät schaltet nun auf Imposerfunktion. Der Titel wird auf dem Bildschirm (ohne Raster) gezeigt.

12 Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF ⓫.
- Die Titelanzeige wird gelöscht.
Damit ist die Titelgestaltung abgeschlossen.
- Mit der Taste SUPERIMPOSE ON/OFF ⓫ kann der Titel erneut aufgerufen werden.

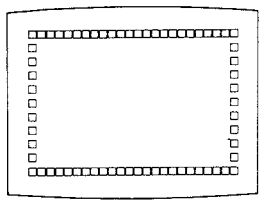
Hinweis:

Bei Zeichen-Fehleingabe:
Setzen Sie den Cursor auf die zu korrigierende Position und geben Sie das erforderliche Zeichen ein.

■ Bei Titelgestaltung:

- Halten Sie die Taste CLEAR für mindestens 2 Sekunden gedrückt. Das Gerät schaltet auf "leere Seite".

"Leere Seite"



- Bestimmen Sie mit den Cursortasten die Position, an der der erste Buchstabe erscheinen soll.
- Bei Gebrauch der alphanumerischen Tasten erfolgt Kleinschreibung.

Zur Großschreibung müssen Sie gleichzeitig die Taste SHIFT gedrückt halten (oder zuvor die Taste SHIFT LOCK betätigen).

Beispiel

[A] = a

[SHIFT] + [A] = A

[SHIFT LOCK] → [A] = A

Soll das obere Tastenzeichen geschrieben werden, müssen Sie ebenfalls die Taste SHIFT gedrückt halten (oder zuvor die Taste SHIFT LOCK betätigen).

Beispiel

Schreiben Sie das Prozentzeichen %

[SHIFT] + [% §] = %

[SHIFT LOCK] → [% §] = %

- Wurde mit der Taste SHIFT LOCK auf Großschreibung geschaltet, diese Taste nochmals drücken, um die Großschreibung zu beenden.
- Wurde ein Zeichen geschrieben, wechselt der Cursor automatisch auf die nachfolgende Spalte.
- Wird eine alphanumerische Taste gedrückt gehalten, wird das zugehörige Zeichen bis zur Tastenfreigabe hintereinander geschrieben.
- Nach dem Zeichen der letzten Spalte wechselt der Cursor auf die erste Spalte der nächsten Zeile.

■ Löschung eines Zeichens/einer Zeile

- Zur Löschung des Zeichens an der Cursorposition drücken Sie die Taste DELETE. Alle nachfolgenden Zeichen werden um eine Zeichenposition nach links versetzt.
- Zur Löschung der Zeile drücken Sie die Taste DELETE bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT. Alle nachfolgenden Zeichen werden um eine Zeile nach oben versetzt.

■ Einfügung eines Leerfeldes/einer Leerzeile

- Zur Einfügung eines Leerfeldes an der Cursorposition drücken Sie die Taste INSERT. An der Cursorposition erscheint eine Leerposition und alle nachfolgenden Zeichen werden um eine Zeichenposition nach rechts versetzt.
- Zur Einfügung einer Leerzeile drücken Sie die Taste INSERT bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT. An der vorliegenden Zeile wird eine Leerzeile eingefügt und alle nachfolgenden Zeichen werden um eine Zeile nach unten versetzt.

■ Cursorversetzung zur nächsten Zeile

- Bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste die Taste ◁ drücken, um die Cursorposition auf den Anfang der nächsten Zeile zu setzen.

■ Überprüfung der Titelseitennummer bei der Titelgestaltung

- Bei Titelgestaltung die Taste SHIFT gedrückt halten und die Taste PAGE drücken. Nun wird die Titelseitennummer für ca. 1 Sekunde in der linken oberen Bildschirmecke angezeigt.

Einstellung des Zeichenformats

1. Schalten Sie mit der Taste CREATE auf Titelgestaltung.
   - Pro Standtitel- und Rolltitel-Seite können zwei Formate verwendet werden (z.B. unterschiedliches Format für die 1. Zeile und die restlichen Zeilen).
2. Setzen Sie den Cursor auf die Position, an der das Zeichenformat geändert werden soll.
3. Drücken Sie die Taste SIZE.
   - Für die Cursorposition können mit der Taste SIZE diese vier Formate in Folge hintereinander aufgerufen werden: Klein (S), Mittel (M), Groß (L) und Übergröße (XL).

Bezugshinweis

Beachten Sie beim Schreiben des Textes die Angaben von Tabelle 1:

- Die Gesamtzeichenzahl pro Zeile hängt vom eingestellten Zeichenformat ab.

Tabelle 1:

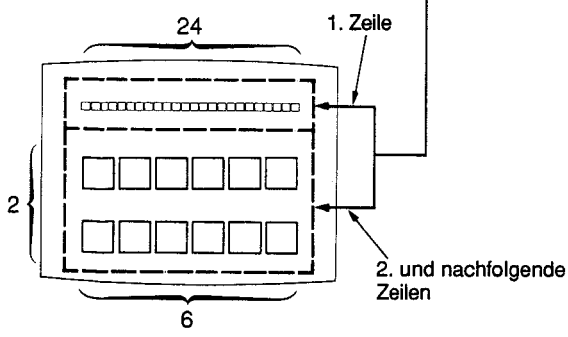
Zusammenhang zwischen Zeichenformat und Zahl der angezeigten Zeilen (Zahl der Zeichen x Zahl der Zeilen)

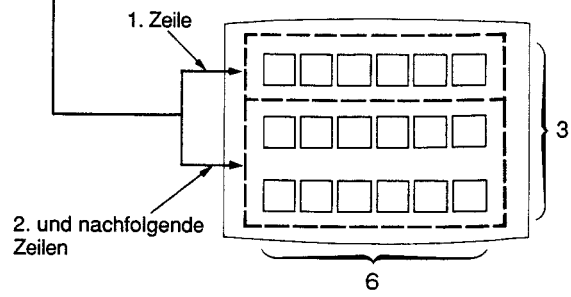
		Zeichenformat für die 1. Zeile			
		Klein (S)	Mittel (M)	Groß (L)	Übergröße (XL)
Zeichenformat für die 2. und nachfolgende Zeilen	Klein (S)	*24 x 12	13	8	6
			24 x 11	24 x 11	24 x 10
	Mittel (M)	24	*13 x 6	8	6
		13 x 5		13 x 5	13 x 5
	Groß (L)	24	13	*8 x 4	6
		8 x 3	8 x 3		8 x 3
	Übergröße (XL)	24	13	8	*6 x 3
		6 x 2	6 x 2	6 x 2	

Obere Spalte:
Zahl der Zeichen in der 1. Zeile

Untere Spalte:
Zahl der Zeichen x Zahl der Zeichen in der 2. und den nachfolgenden Zeilen.

*: Zahl der Zeichen x Zahl der im Bildschirm gezeigten Zeilen

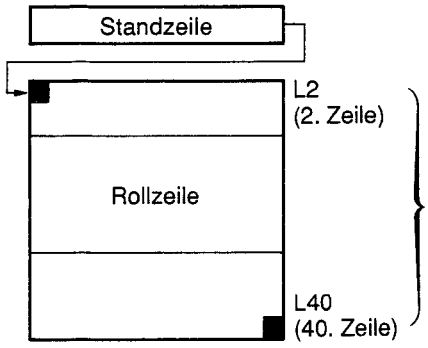




Rolltitelgestaltung

Beim JX-T66 kann 1 Rolltitel gestaltet und gespeichert (für Titelseitentaste 7) werden.

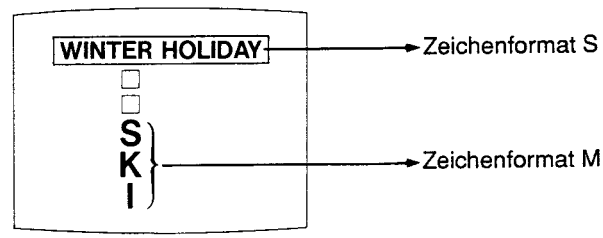
Ein Rolltitel setzt sich aus zwei Bereichen zusammen (siehe Abbildung): Standzeile (1 Zeile) und Rollzeilenbereich.



- Eine Rolltitelseite kann bis zu 40 Zeilen (inkl. Standtitelzeile) enthalten.

■ Rolltitel-Beispiel: "WINTER HOLIDAY" (Standzeile) und "SKIING" (Rollzeile)

* Der rechts gezeigte Rolltitel soll hergestellt werden.



1. Drücken Sie die Taste POWER.
2. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die numerische Taste " 7 ".
3. Schalten Sie mit der Taste CREATE auf Titelgestaltung. In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P7 (SCROLL)".
4. Enthält der aufgerufene Speicher keine "leere Seite", müssen Sie nun die Taste CLEAR für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um eine "leere Seite" aufzurufen.
5. Stellen Sie nun mit der Taste SIZE das Zeichenformat für die Standzeile ein.
   - Die Zahl der verfügbaren Zeichen dieser Zeile hängt vom eingestellten Zeichenformat ab.
6. Stellen sie den Titel zusammen.
   (1) Schreiben Sie nun bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT (oder nach Betätigen der Taste SHIFT LOCK) den Text für die Standzeile: "WINTER HOLIDAY".
   (2) Setzen Sie nun den Cursor in den Rollzeilenbereich und schreiben Sie das Wort "SKIING". (Siehe Abbildung.)
7. Zeichenumrandung.
   Drücken Sie die Taste OUTLINE.
   Alle im Bildschirm gezeigten Zeichen werden schwarz umrandet.
8. Einstellung der Titelposition
   Sie können den Titel auf einen bevorzugten Bildschirmbereich setzen.
   (1) Schalten Sie mit der Taste LAYOUT auf die Layoutfunktion.
   (2) Bestimmen Sie die Titelpositionen mit den Cursortasten.
   (3) Drücken Sie nochmals die Taste LAYOUT, um die Layoutfunktion abzuschalten.
9. Drücken Sie die Taste SCROLL START/STOP.
   - Der Text im Rollzeilenbereich läuft von unten nach oben über den Bildschirm. (Die Standzeile bleibt beibehalten.)
   - Zu diesem Zeitpunkt kann die Rolltitelfunktion beliebig mit der Taste SCROLL START/STOP ein- oder ausgeschaltet werden.

10 Einstellung der Rollgeschwindigkeit
Mit der Taste SPEED kann die Geschwindigkeit in vier Stufen (1 bis 4) eingestellt werden. Diese Stufen sind hintereinander (in zunehmender Geschwindigkeit von 1 bis 4) abrufbar.

11 Rolltitelspeicherung für Titelseite 7.
- Halten Sie die Taste MEMORY und die Titelseitentaste " 7 " gleichzeitig für mindenstens 2 Sekunden gedrückt.
- In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P7 (SCROLL) MEMORY". Nun ist der Rolltitel gespeichert.
- Das Gerät schaltet nun auf Imposerfunktion. Der Titel wird auf dem Bildschirm (ohne Raster) gezeigt.

12 Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.
- Die Titel-Bildschirmanzeige erlischt. Damit ist die Rolltitelgestaltung abgeschlossen.
- Durch nochmaliges Drücken der Taste SUPERIMPOSE ON/OFF wird der Standzeilenbereich des Rolltitels nochmals gezeigt.

Bezugshinweis

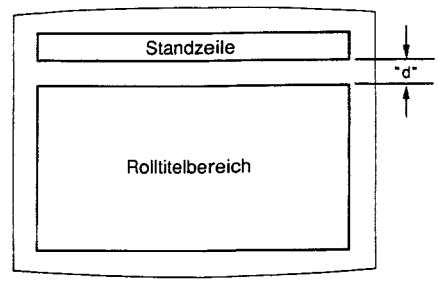
Die Position und die Rollgeschwindigkeit des erstellten Titels kann auch nach der Speicherung, im Imposerbetrieb, eingestellt werden. Die neue Position/Geschwindigkeit wird automatisch gespeichert.

■ Herstellung eines Leerabschnitts (d) zwischen Standzeile und Rollzeilen

Diese Einstellung ist nur bei eingeschalteter Layoutfunktion möglich.

1 Schalten Sie mit der Taste LAYOUT auf die Layoutfunktion.

2 Stellen Sie bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT den Leerabschnitt (d) mit den Cursortasten "△" bzw "▽" ein.



- Der Abstand zwischen Standzeile und Rollzeilenbereich variiert in Abhängigkeit vom Zeichenformat, das für die Standzeile eingestellt wurde.

Zeichenformt der Standzeile	Rollzeilenbereich
Klein (S)	3 Zeilen Abstand unter der Standzeile
Mittel (M)	2 Zeilen Abstand unter der Standzeile
Groß (L)	1 Zeile Abstand unter der Standzeile
Übergröße (XL)	Kein Abstand

Hinweise:

- **Wird bei Rolltitelgestaltung die Taste SPEED betätigt, wird die Rollgeschwindigkeitsstufe (1 bis 4) in der rechten oberen Bildschirmecke angezeigt.**
- **Bei Schreiben des Textes wird die Nummer der Zeile in der rechten oberen Bildschirmecke angezeigt.**
- **Während der Anzeige der Rollgeschwindigkeitsstufe bzw. der Zeilennummer erlischt die Zeile.**

Zoomtitelgestaltung

Beim JX-T66 kann 1 Zoomtitel gestaltet und gespeichert (für Titelseitentaste 8) werden.
Wie in den Abbildungen der nächsten Seite gezeigt, kann ein Zoomtitel (maximal 3 Zeilen zu je 6 Zeichen) in verschiedenen Bildschirmbereichen (Bildmitte (Mittenzoom) und Bildecke (Eckenzoom)) mit Zoomeffekt gezeigt werden.

1. Drücken Sie die Taste POWER.
2. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste " 8 ".
3. Schalten Sie mit der Taste CREATE auf Titelgestaltung. In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P8 (ZOOM)".
4. Enthält der aufgerufene Speicher keine "leere Seite", müssen Sie nun die Taste CLEAR für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um eine "leere Seite" aufzurufen.
5. Schreiben Sie den Text. Ein Zoomtitel kann maximal 3 Zeilen zu je 6 Zeichen enthalten.
6. Umranden Sie die Zeichen.
   Drücken Sie die Taste OUTLINE.
   Alle im Bildschirm gezeigten Zeichen werden schwarz umrandet.
7. Drücken Sie die Taste ZOOM (bzw. die Taste SHIFT und die Taste ZOOM gleichzeitig) und überprüfen Sie den Zoomeffekt.

   ZOOM → Mittenzoom

   SHIFT + ZOOM → Eckenzoom

8. Bestimmen sie die Titelposition.
   Die Titelposition kann nur für Zeichen im XL-Format eingestellt werden, wenn der Titel in der Bildschirmmitte gezeigt wird.
   (1) Schalten Sie mit der Taste LAYOUT auf die Layoutfunktion.
   (2) Versetzen Sie den Titel wie gewünscht mit den Cursortasten.
   (3) Schalten Sie nun die Layoutfunktion mit der LAYOUT-Taste ab.
9. Einstellung der Zoomgeschwindigkeit
   Mit der Taste SPEED kann die Geschwindigkeit in vier Stufen (1 bis 4 und zurück zu 1) eingestellt werden. Die Geschwindigkeit nimmt von 1 bis 4 zu.
10. Zoomtitelspeicherung für Titelseite 8.
    Halten Sie die Taste MEMORY und die Titelseitentaste " 8 " gleichzeitig für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
    - In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Anzeige "P8 (ZOOM) MEMORY". Nun ist der Zoomtitel gespeichert.
    - Das Gerät schaltet nun auf Imposerfunktion. Der Titel wird auf dem Bildschirm (ohne Raster) gezeigt.
11. Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.
    - Die Titel-Bildschirmanzeige erlischt.
      Damit ist die Zoomtitelgestaltung abgeschlossen.
    - Durch nochmaliges Drücken der Taste SUPERIMPOSE ON/OFF wird der Zoomtitel nochmals gezeigt.

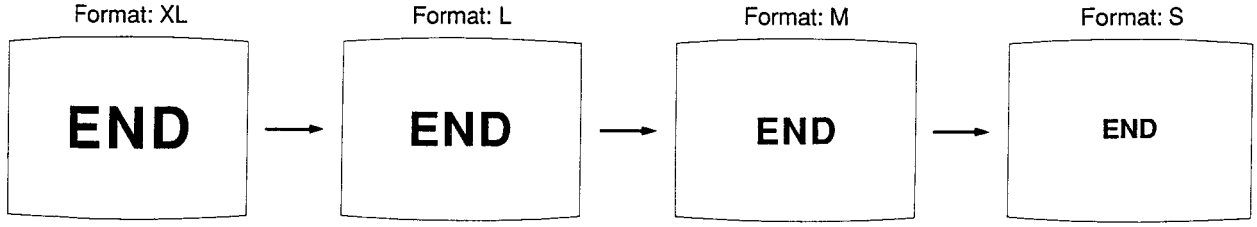
Bezugshinweis

Die Position und die Zoomgeschwindigkeit des erstellten Titels können auch nach der Speicherung, im Imposerbetrieb, eingestellt werden. Die neue Position/Geschwindigkeit wird automatisch gespeichert.

Hinweise:

- **Wird bei Zoomtitelgestaltung die Taste SPEED betätigt, wird die Zoomgeschwindigkeitsstufe (1 bis 4) in der rechten oberen Bildschirmecke angezeigt.**
- **Während der Anzeige der Zoomgeschwindigkeitsstufe erlischt die Zeile.**

■ Beispiel für Mittenzoom
(Auszoomen in der Bildschirmmitte): [Zoombetrieb ①]

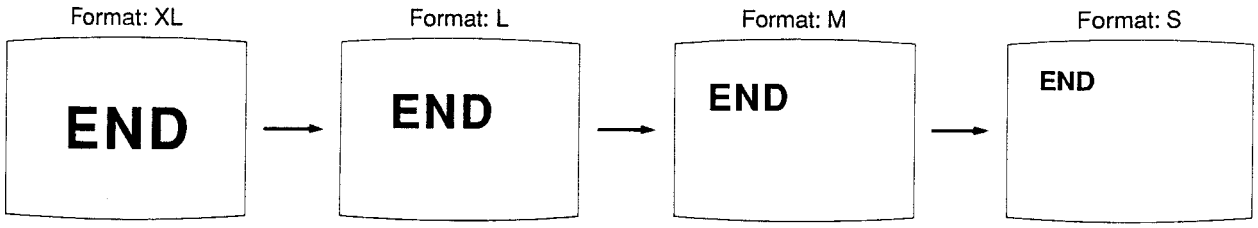


- Beim Mittenzoomen können die Zoomrichtung und die Zoomstärke (Änderung der Zeichengröße) wie folgt eingestellt werden:

Zoombetrieb	Zoomrichtung	Zoomstärke
①	Groß, Mitte → Klein, Mitte	XL → L → M → S
②	Klein, Mitte → Groß, Mitte	S → M → L → XL

- Bei jeder Betätigung der Taste ZOOM wechselt der Zoombetrieb zwischen ① und ②.

■ Beispiel für Eckenzoom
(Auszoomen von der Bildschirmmitte in die linke obere Bildschirmecke): [Zoombetrieb ③]



- Beim Eckenzoomen können die Zoomrichtung und die Zoomstärke (Änderung der Zeichengröße) wie folgt eingestellt werden:

Zoombetrieb	Zoomrichtung	Zoomstärke
③	Groß, Mitte → Klein, linke obere Ecke	XL → L → M → S
④	Klein, linke obere Ecke → Groß, Mitte	S → M → L → XL
⑤	Groß, Mitte → Klein, rechte untere Ecke	XL → L → M → S
⑥	Klein, rechte untere Ecke → Groß, Mitte	S → M → L → XL

- Bei jeder Betätigung der Taste ZOOM wechselt der Zoombetrieb in der Reihenfolge ③ → ④ → ⑤ → ⑥, und zurück zu ③.

■ Beispiel für kombinierten Zoomeffekt
Einzoomen von der linken oberen Ecke in die Bildmitte und Auszoomen in Bildmitte.

Zoombetrieb ④
Betätigen Sie bei gedrückt gehaltener Taste SHIFT die Taste ZOOM.

Zoombetrieb ①
Drücken Sie die Taste ZOOM.

Hinweise:

- **Nach Umschaltung auf Titelgestaltung oder Imposerfunktion wird der Zoomtitel mit XL-Format-Zeichen in der Bildmitte gezeigt.**
- **Nur wenn der Titel mit XL-Format-Zeichen in der Bildmitte gezeigt wird, kann mit der Taste LAYOUT auf Layoutbetrieb geschaltet werden.**

Titelspeicherung

Die erstellten Titel können bei Titelgestaltung wie folgt gespeichert werden.

■ Speicherung eines Titels

1. Nach kompletter Titelzusammenstellung kann der Titel beliebig für eine der Titelseitentasten ([1] – [8]) gespeichert werden, wenn gleichzeitig die Taste MEMORY für mindestens 2 Sekunden gedrückt gehalten wird.
   - Die Titelseitennummer wird in der linken oberen Bildschirmecke gezeigt. Nun ist der Titel gespeichert.

■ Rückschaltung von Titelspeicherung auf Titelgestaltung

1. Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.
   Die Bildschirmanzeige erlischt.
2. Drücken Sie die Taste CREATE.
   Der gespeicherte Titel wird nun bei Titelgestaltungsbetrieb gezeigt.

Hinweise:

- **Ist für die gewählte Titelseitentaste ([1] bis [8]) bereits ein Titel gespeichert, wird dieser durch die Neuspeicherung automatisch gelöscht.**
- **Standtitel können für die Titelseitentasten [1] bis [6] , nicht für die Tasten [7] und [8] gespeichert werden.**
- **Ein Rolltitel kann nur für die Taste [7] gespeichert werden.**
- **Ein Zoomtitel kann nur für die Taste [8] gespeichert werden.**
- **Wenn das Gerät ohne jede Spannungsversorgung ist, werden die gespeicherten Titel für ca. 3 Tage beibehalten.**

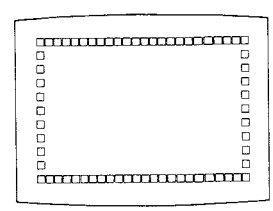
Titeländerung/Titellöschung

■ Änderung eines gespeicherten Titels

1. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die gewünschte Titelseitentaste ([1] bis [8] , entsprechend dem zu ändernden Titel).
2. Schalten Sie mit der Taste CREATE auf Titelgestaltung. In der linken oberen Bildschirmecke erscheint die Titelseitenanzeige und der aufgerufene Titel wird gezeigt.
3. Korrigieren Sie den Titel wie im Abschnitt "Titelgestaltung" auf Seite 76 beschrieben.
   (1) Bestimmen Sie das Zeichenformat.
   (2) Schreiben Sie den Text.
   (3) Umranden Sie die Zeichen schwarz, falls erforderlich.
   (4) Bestimmen Sie die Titelposition.
   (5) Speichern Sie den Titel.

■ Zeichenlöschung für Textneuschreibung

1. Halten Sie die Taste CLEAR für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
   Alle auf dem Bildschirm gezeigten Zeichen werden gelöscht und die Anzeige für "leere Seite" erscheint mit dem Rasterfeld für das S-Zeichenformat (Klein).
   Bei Aufruf eines Zoomtitels erscheint das XL-Rasterfeld (Übergröße).



■ Löschen aller gespeicherten Titel

- Die Tasten SHIFT und CLEAR für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Hierauf sind alle gespeicherten Titel gelöscht.

Titelaufruf

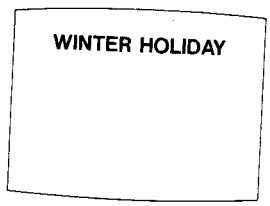
■ Aufruf von gespeicherten Titeln

Standtitel:

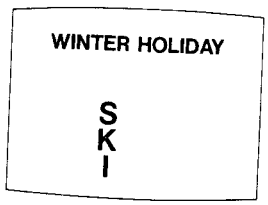
1. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die erforderliche Titelseitentaste ([!1] bis [&6]).
2. Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF. Der gespeicherte Titel wird gezeigt.
3. Zur Titelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.

Rolltitel:

1. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste [*7] .
2. Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.
   - Die Standzeile des gespeicherten Rolltitels wird gezeigt.



3. Drücken Sie die Taste SCROLL START/STOP.
   - Die Rollzeilen werden von unten nach oben laufend auf dem Bildschirm gezeigt (die Standzeile wird permanent gezeigt).
   - Der Text der Rollzeilen kann mit der Taste SCROLL START/STOP beliebig oft angehalten und gestartet werden.
4. Zur Rolltitelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.



Zoomtitel:

1. Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste [(8] .
2. Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF. Der Zoomtitel wird im XL-Zeichenformat in der Bildschirmmitte gezeigt.
3. Zum Zoomen gehen Sie wie folgt vor:

   ZOOM → Mittenzoom

   SHIFT + ZOOM → Eckenzoom

4. Zur Zoomtitelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.

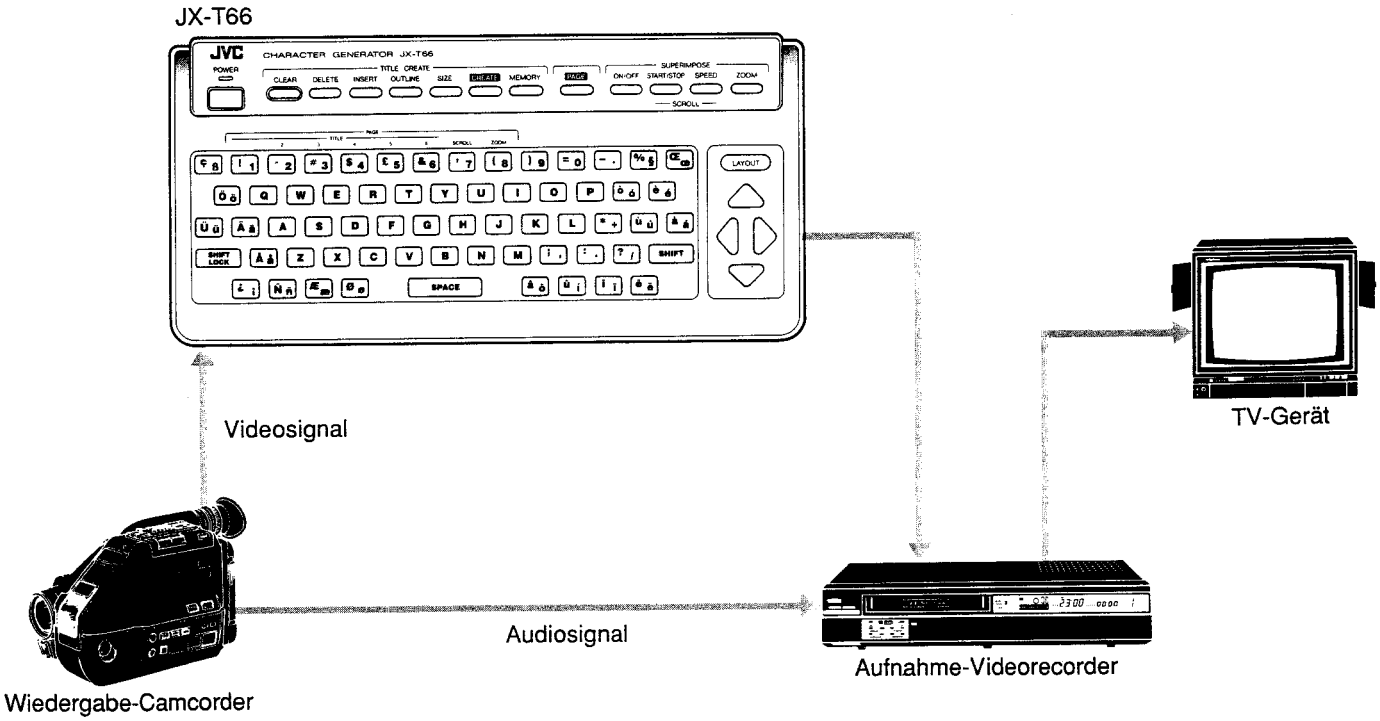
Hinweise:

- **Wird die Taste SCROLL START/STOP vor Betätigen von Taste SUPERIMPOSE ON/OFF betätigt, werden die Funktionen von Schritt 2 und 3 des Rolltitelaufrufs direkt ausgeführt.**
- **Wird die Taste ZOOM (und gleichzeitig die Taste SHIFT) vor Betätigen von Taste SUPERIMPOSE ON/OFF betätigt, werden die Funktionen von Schritt 2 und 3 des Zoomtitelaufrufs direkt ausgeführt.**

VIDEOSCHNITT MIT TITELFUNKTION

Das folgende Diagramm zeigt ein Anschlußbeispiel für ein Videoschnittsystem.
Stellen Sie die Anschlüsse entsprechend den Angaben von Abschnitt "ANSCHLÜSSE" auf Seite 73 - 74 her.

* Vor der Schnittausführung empfiehlt es sich, einen Schnittablaufplan anzulegen.



Beispiel 1

Schnitt mit dem für Titelseite 1 gespeicherten Standtitel

1. Überprüfen Sie den Titel nochmals auf Inhalt, Position etc.
   (1) Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste [!1] .
   (2) Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF. Der gespeicherte Titel wird gezeigt.
   (3) Überprüfen Sie den Titel.
2. Spielen Sie das Band im Camcorder ab und bestimmen Sie den Schnitteinstieg. Schalten Sie den Camcorder auf Standbild.
3. Schalten Sie den Aufnahme-Videorecorder auf Aufnahmepause.
4. Schalten Sie den Camcorder auf Wiedergabe, den Videorecorder auf Aufnahme.
5. Schalten Sie den Videorecorder am Schnittausstieg auf Aufnahmepause.
6. Zur Titelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.

Hinweis:

- **Der Aufnahme-Videorecorder muß auf AUX oder externes Eingangssignal geschaltet werden (hierzu den Eingangswahlschalter oder die Kanalwahltasten verwenden).**
- **Falls am Aufnahme-Videorecorder-Eingang ein S-Videosignal vor dem FBAS-Signal Vorrang hat, den S-Video-Anschluß vom Videorecorder abtrennen und den herkömmlichen FBAS-Videoanschluß herstellen.**
  Bei am JX-T66 angelegtem FBAS-Eingangssignal wird kein S-Videosignal abgegeben.

Beispiel 2

Schnitt mit Rolltitel

1. Überprüfen Sie den Rolltitel nochmals.
   (1) Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste [7] .
   (2) Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF. Die Standzeile des gespeicherten Rolltitels wird gezeigt.
   (3) Drücken Sie die Taste SCROLL START/STOP. Die Rollzeilen werden von unten nach oben laufend auf dem Bildschirm gezeigt.
   (4) Soll nur die Standzeile gezeigt werden, drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF zweimal.
2. Spielen Sie das Band im Camcorder ab und bestimmen Sie den Schnitteinstieg. Schalten Sie den Camcorder auf Standbild.
3. Schalten Sie den Aufnahme-Videorecorder auf Aufnahmepause.
4. Schalten Sie den Camcorder auf Wiedergabe, den Videorecorder auf Aufnahme.
5. Drücken Sie die Taste SCROLL START/STOP. Die Rollzeilen werden von unten nach oben laufend auf dem Bildschirm gezeigt.
6. Schalten Sie den Videorecorder am Schnittausstieg auf Aufnahmepause.
7. Zur Titelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.

Beispiel 3

Schnitt mit Zoomtitel

1. Überprüfen Sie den Zoomtitel nochmals.
   (1) Drücken Sie die Taste PAGE und dann die Titelseitentaste [8] .
   (2) Drücken Sie die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF. Der Zoomtitel wird im XL-Zeichenformat in der Bildschirmmitte gezeigt.
   (3) Überprüfen Sie den Zoomeffekt. Drücken Sie hierzu die Taste ZOOM (bzw. gleichzeitig die Taste SHIFT).
   (4) Bereiten Sie den Zoomstart vor (im Zeichenformat "S" oder "XL", je nach Zoomrichtung).
2. Spielen Sie das Band im Camcorder ab und bestimmen Sie den Schnitteinstieg. Schalten Sie den Camcorder auf Standbild.
3. Schalten Sie den Aufnahme-Videorecorder auf Aufnahmepause.
4. Schalten Sie den Camcorder auf Wiedergabe, den Videorecorder auf Aufnahme.
5. Drücken Sie die Taste ZOOM (bzw. gleichzeitig die Taste SHIFT). Der Titelzoomeffekt startet.
6. Schalten Sie den Videorecorder am Schnittausstieg auf Aufnahmepause.
7. Zur Zoomtitelabschaltung drücken Sie nochmals die Taste SUPERIMPOSE ON/OFF.

* Vor wichtigen Aufnahmen sollten Sie unbedingt eine Probeaufnahme herstellen.

Hinweise:

- **Wird JX-T66 in Verbindung mit einem Video-Schnittprozessor eingesetzt, sind besonders vielseitige Schnittfunktionen mit Titeleinblendung verfügbar.**
- **Audiosignale werden im JX-T66 nicht bearbeitet.**
- **Bei der Titelgestaltung wird eine Titelseitennummer etc. im Bild gezeigt. Den Schnittbetrieb daher unbedingt bei Imposerfunktion durchführen.**

STÖRUNGSSUCHE

Eine Störung ist nicht immer auf eine Fehlfunktion zurückzuführen.
Überprüfen Sie zunächst naheliegende Ursachen.

Störung	Mögliche Ursache	Gegenmaßnahme	Bezugnahme auf Seite
Keine Spannungsversorgung	• Ist das Netzkabel angeschlossen? • Ist das Gerät abgeschaltet?	• Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. • Schalten Sie mit der Taste POWER ein.	72
Falsches/fehlendes Bildsignal	• Sind die Eingangs- und Ausgangsanschlüsse korrekt hergestellt? • Ist der Schalter INPUT SELECT von JX-T66 wie für das Eingangssignal erforderlich eingestellt? • Ist am Aufnahme-Videorecorder (mit S-Videosignal-Vorrang) ein S-Videokabel angeschlossen, wenn am JX-T66 ein FBAS-Signal anliegt?	• Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Den Eingangswahlschalter gegebenenfalls einstellen. • Das S-Videokabel vom Recorder abziehen und ein herkömmliches Videokabel (FBAS-Signal) anschließen.	72 – 74
Keine Bildaufnahme des Aufnahme-Videorecorders	• Ist der Eingangswahlschalter des Aufnahme-Videorecorders auf AUX- oder EXT-Eingang gestellt?	• Den Eingangswahlschalter des Aufnahme-Videorecorders auf AUX- oder EXT-Eingang stellen.	73, 74
Es kann nicht auf Titelgestaltung geschaltet werden.	• Ist die Imposer-Funktion eingeschaltet?	• Die Imposer-Funktion mit der Taste SUPERIMPOSE ON/OFF abschalten und dann mit der Taste CREATE auf Titelgestaltung schalten.	84, 85
Titelspeicherung ist nicht möglich.	• Wurde für einen Standtitel die Titelseitentaste [7] oder [8] gedrückt? Wurde für einen Roll- oder Zoomtitel die Titelseitentaste [1] bis [6] gedrückt?	• Beachten Sie: Seite [1] bis [6] speichert nur Stand-Titel. Seite [7] ist für Rolltitel, Seite [8] für Zoomtitel vorgesehen.	84
Instabile Titelanzeige.	• Ist der Wiedergabe-Videorecorder auf einen Wiedergabespezialeffekt geschaltet?	• Schalten Sie auf normale Wiedergabe. Wird ein anderes als das normale Wiedergabe-Videosignal an JX-T66 angelegt, kann es zu Bildverzerrungen kommen.	
Ein Teil des Titeltextes überschreitet den sichtbaren Bildschirmbereich.	• Steht der Titel in der geeigneten Bildschirmposition?	• Schalten Sie auf Layoutbetrieb und stellen Sie die Titelposition neu ein.	77, 80, 82
Der gespeicherte Titel erlischt.	• War der JX-T66 für mehr als 3 Tage ohne Spannungsversorgung?	• Die gespeicherten Titel werden im Speicher gehalten, solange JX-T66 am Netz angeschlossen ist, bzw. solange geladene Batterien eingelegt sind. Auch ohne Spannungsversorgung verhindert eine Gangreserve für 3 Tage die Titelspeicherlöschung.	84
Bildverzerrungen bei Wiedergabe von Kauf- bzw. Leihcassetten.	• Kauf- und Leihcassetten können einen Kopierschutz enthalten, der zu Betriebsbeeinträchtigungen beim JX-T66 führen kann.	• Dies ist keine Fehlfunktion von JX-T66. Diese Cassetten bei Direktanschluß zwischen Videorecorder und TV-Gerät abspielen. Das Signal nicht durch den JX-T66 leiten.	
Keine Funktionsauslösung bei Tastenbetätigung.	• Kurzzeitige Netzspannungsüberlastung oder hohe statische Elektrizität können auf den JX-T66 gewirkt haben.	• Drücken Sie die Taste POWER zur Aus- und Wiedereinschaltung.	

TECHNISCHE DATEN

Videosignal	:	PAL
Eingangsbuchsen	:	S-Video, Video (FBAS)
Ausgangsbuchsen	:	S-Video, Video (FBAS)
Video-Referenzeingang	:	1,0 Vss, 75 Ohm, unsymmetrisch
Max. zulässiger Eingang	:	1,4 Vss
Video-Ausgang	:	1,0 Vss, 75 Ohm, unsymmetrisch (bei Referenzeingang)
Frequenzgang	:	10 MHz –1 ±2 dB (S-Video-Eingang/Ausgang)
Spannungs-versorgung	:	7,5 V ⎓ Gleichspannung (mitgelieferter Netzadapter) 9 V ⎓ Gleichspannung (6 Batterien SUM-3/AA/IEC R6)
Leistungsaufnahme	:	2 Watt
Abmessungen	:	246 (B) x 38 (H) x 122 (T) mm (einschließlich Bedienelemente/Füße)
Gewicht	:	400 g (ohne Netzadapter)

Netzadapter		
Spannungs-versorgung	:	230 V∿ Wechselspannung, 50 Hz (J45582-001)
Ausgang	:	7,5 V ⎓ Gleichspannung, 300 mA
Batterielebensdauer	:	Ca. 8 Std. (Alkalibatterien) Ca. 2,5 Std. (Herkömmliche Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör	:	Netzadapter x 1

Änderungen des Designs und der technischen Daten jederzeit ohne Ankündigung vorbehalten.

DEUTSCH